

N° 51

arte

MAGAZINE

LUCKY LUKE
70^E ANNIVERSAIRE

KIRK DOUGLAS
FOSETTE ÉTERNELLE

LES MONDES PERDUS

Une enquête paléontologique à la rencontre des créatures fascinantes qui ont donné naissance aux espèces modernes
Samedi 17 décembre

« LE RETOUR MAJESTUEUX
DU RÉALISATEUR DU **TABLEAU** » L'EXPRESS

JEAN-PIERRE LEMOULAND
EN PARTENARIAT AVEC GALILÉE MARION-GAUVIN PRÉSENTE

LOUISE EN HIVER

UN FILM DE
JEAN-FRANÇOIS LAGUIONIE

AVEC LA VOIX DE DOMINIQUE FROT

Selection officielle
ANNECY 2016


**ZABALTEGI-TABAKALERA
FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN
2016**

UN FILM DE JEAN-FRANÇOIS LAGUIONIE. SCÉNARIO ET RÉALISATION DE JEAN-FRANÇOIS LAGUIONIE. MONTAGE DE JEAN-FRANÇOIS LAGUIONIE. MUSIQUE DE JEAN-FRANÇOIS LAGUIONIE. COSTUMES DE JEAN-FRANÇOIS LAGUIONIE. DÉCOR DE JEAN-FRANÇOIS LAGUIONIE. PRODUIT PAR JEAN-FRANÇOIS LAGUIONIE. CO-PRODUIT PAR GALILÉE MARION-GAUVIN. DISTRIBUÉ PAR ARTE. © 2016 ARTE. TOUS DROITS RÉSERVÉS.



© SAINT-THOMAS PRODUCTIONS



LES MONDES PERDUS

Associant interviews d'experts et images de synthèse époustouflantes, une fascinante aventure paléontologique en trois volets, à la rencontre des créatures étranges – des reptiles à plumes aux insectes géants – qui ont donné naissance aux espèces modernes. **Samedi 17 décembre à 20.50 Lire pages 4-5 et 11**

LUCKY LUKE LA FABRIQUE DU WESTERN EUROPÉEN

Un portrait inspiré et pétillant du plus européen des *lonesome cowboys*, à l'occasion de ses 70 ans et de la parution de *La Terre promise*, sa dernière aventure, signée Jul et Achdé. **Dimanche 18 décembre à 17.35 Lire pages 6 et 13**

© LUCCY COMICS



*“Si ça se trouve,
je ne me souviens que
de ce qui m’arrange.”*

Sils Maria, mercredi 21 décembre à 20.55
Lire pages 9 et 20

CYCLE KIRK DOUGLAS

En Viking ou en cow-boy, dès qu'il surgit à l'écran, il en impose avec sa fossette et sa carrure d'athlète. À l'occasion de son 100^e anniversaire, hommage en trois films à cet acteur éternel qui fut aussi un producteur passionné. **Dimanche 18 décembre à 20.50 et lundi 19 décembre à partir de 20.50 Lire pages 7, 13 et 16-17**

© PHOTOS SAINT THOMAS PRODUCTIONS



La fascinante série documentaire *Les mondes perdus* part en quête des créatures qui ont accouché des espèces modernes en s'appuyant sur les recherches paléontologiques et de stupéfiantes images de synthèse. Portraits croisés.



Vingt-neuf fiches explicatives sur les animaux préhistoriques (anatomie, physiologie, comportement...) et des vidéos surprenantes.

Réalisation : Bertrand Loyer (France, 2016)

Production : Saint Thomas Productions

arte.tv/les-mondes-perdus

CONFUCIUSORNIS (OISEAU)

À l'exception des griffes au bout de ses ailes, il ressemble à s'y méprendre à un oiseau actuel ! Dans son bec, on ne trouve plus de dents comme chez ses ancêtres, les dinosaures à plumes. Il a également perdu sa longue et lourde queue osseuse au profit d'un croupion orné, chez le mâle, de deux longues plumes, sans doute utiles à la parade nuptiale. Contrairement aux petits dinosaures *Microraptor* ou *Anchiornis*, il n'arbore plus que deux ailes au lieu de quatre, et si ses plumes sont mal adaptées au vol plané, il maîtrise le vol battu. Les doigts de ses pattes sont déjà inversés, ce qui lui permet de se percher sur les branches et d'élever ses petits hors de portée des prédateurs au sol.

MEGANEURA (INSECTE)

Imaginez une gigantesque libellule longue de 30 centimètres, dont les ailes atteindraient une envergure de 70 centimètres. C'est le genre d'insectes qui volaient dans les marais il y a plus de trois cents millions d'années, soit soixante-dix millions d'années avant que les dinosaures ne pointent leur museau. Avec sa mandibule acérée, ses pattes en forme de crochets, ses deux énormes yeux lui permettant de voir derrière sa tête pivotante et d'évaluer parfaitement les distances, *Meganeura* se révélait un redoutable prédateur. Selon les chercheurs, il était capable de faire des pointes à 70 km/h et de s'élever au-dessus du sol à une vitesse de cinq mètres par seconde pour attraper ses proies, petits amphibiens et insectes.

Samedi 17 décembre à 20.50
LES MONDES PERDUS (1-3)
Lire page 11



DES CRÉATURES PLUS VRAIES QUE NATURE

Trois questions à Emma Baus, coréalisatrice de la série *Les mondes perdus*.

Les recherches sur ces mondes disparus ont fait un bond de géant depuis une vingtaine d'années. Pourquoi ?

Emma Baus : Ces avancées sont essentiellement liées à la découverte, à partir de 1996, de plusieurs gisements tout à fait exceptionnels dans la province du Liaoning, au nord-est de la Chine. Des éruptions volcaniques successives ont figé là, dans des sédiments très fins, des milliers de fossiles d'animaux morts il y a cent vingt à cent soixante millions d'années. La majorité des dinosaures à plumes connus à ce jour ont été identifiés grâce à ces découvertes. On y a aussi trouvé *Juramaia sinensis*, âgé de 160 millions d'années, le plus ancien mammifère placentaire, notre lointain cousin donc !

Vous avez pu habiller ces animaux de plumes et de poils comme s'ils existaient encore...

Nous avons réalisé des animations en 3D en étroite collaboration avec les chercheurs. Dans la plupart des cas, ceux-ci sont en mesure de restituer la manière de se déplacer des animaux et la couleur des pelages. En retrouvant dans la pierre des mélanosomes, les cellules qui donnent leurs pigments aux plumes et aux poils, ils peuvent affirmer par exemple qu'*Anchiornis* arborait une crête bien rouge. Mais on sait aussi que la couleur des plumages actuels n'est pas déterminée uniquement par la mélanine. D'autres pigments, comme les caroténoïdes, qui se conservent mal, sont indispensables pour produire certaines couleurs vives. Les scientifiques nous décrivent peut-être des dinosaures bien plus sombres ou plus pâles qu'ils ne l'étaient en réalité, à l'image des fresques du Moyen Âge, dont les couleurs vives se sont estompées...

Reste-t-il encore des animaux à découvrir ?

Bien sûr ! Entre 1990 et 2006, 242 nouvelles espèces de dinosaures ont été identifiées. Pendant que nous réalisons la série, deux fossiles exceptionnels ont été décrits : *Yutyrannus*, un dinosaure à plumes long de neuf mètres, et *Kulindadromeus zabaikalicus*, un dinosaure à plumes herbivore. Cette dernière découverte incite certains scientifiques à penser que tous les dinosaures étaient couverts de plumes. Il leur faut maintenant partir à la recherche de leur ancêtre commun.

Propos recueillis par Maria Angelo



REPENOMAMUS (MAMMIFÈRE)

Court sur pattes, tronc allongé, membres trapus : *Repenomamus giganticus* vivait il y a cent trente millions d'années en compagnie des dinosaures. Il mesurait plus d'un mètre de long et pouvait peser jusqu'à 14 kilos. De quoi tordre le cou aux clichés sur les mammifères d'antan, qu'on imaginait minuscules et menant une dangereuse existence au ras du sol, à la recherche de vers et d'insectes... En réalité, celui que l'on surnomme aujourd'hui "le pitbull du crétacé" était capable d'engloutir de petits dinosaures grâce à ses dents diversifiées (canines et molaires plus ou moins pointues).

Maria Angelo



arte EDITIONS

À la manière d'une enquête scientifique, ce livre ludique et spectaculaire, aussi exhaustif que pédagogique, redonne vie à ces mondes perdus et à leur faune.

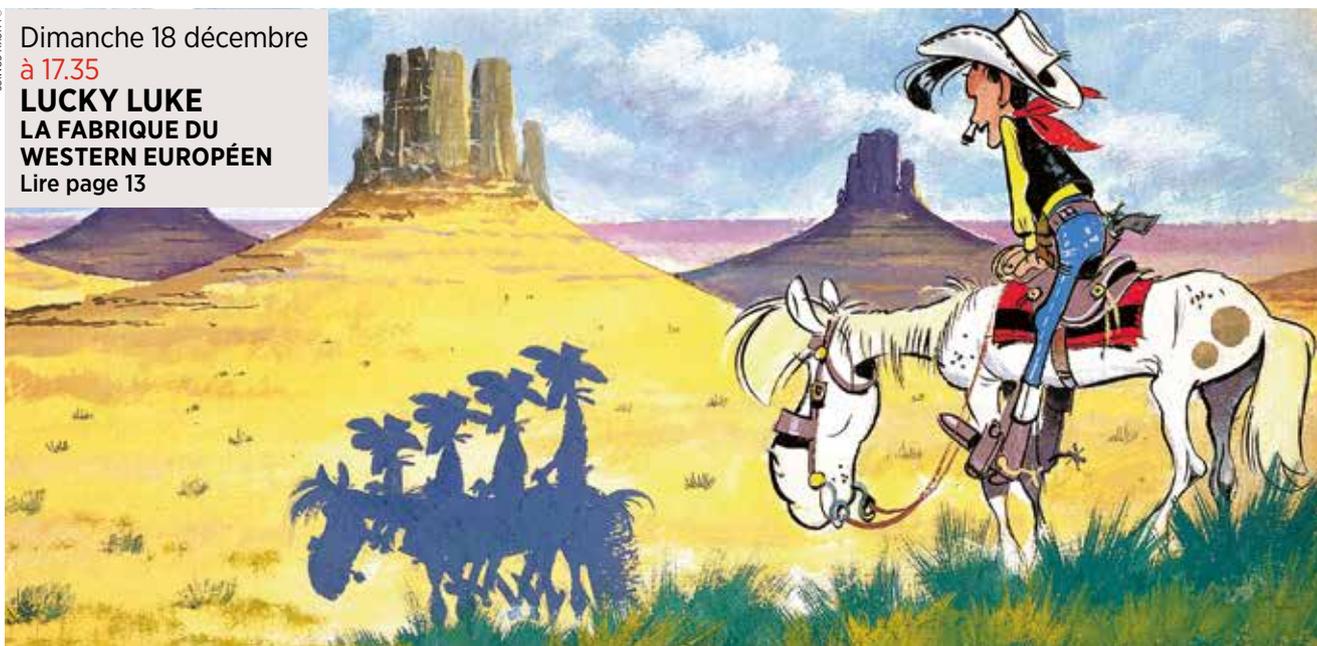
Coécrit par Emma Baus, Mary Sterb, Jean-Sébastien Steyer et Bertrand Loyer.

Une coédition ARTE Éditions/Glénat, en librairie depuis le 16 novembre.

Dimanche 18 décembre

à 17.35

LUCKY LUKE
LA FABRIQUE DU
WESTERN EUROPÉEN
 Lire page 13



SUR LA PISTE DE LUCKY LUKE

Derrière le célèbre *lonesome cowboy* s'affairait le discret et talentueux Maurice De Bevere, dit Morris. Pour les 70 ans de son héros et la sortie d'un nouvel album, retour sur les destins entremêlés de ces deux figures de la BD belge, en quatre dates clés.

1946 UN COW-BOY AUX COULEURS BELGES

La première apparition de Lucky Luke est recensée à la fin de l'année 1946, dans *L'almanach Spirou*, à travers une aventure intitulée *Arizona 1880*. Le personnage est encore embryonnaire, ressemblant à un ersatz de Popeye, loin de sa forme finale épurée. Nourri par le cinéma d'animation américain, Morris en fait pourtant d'emblée un personnage ancré dans la culture francophone. Un détail le prouve : avec sa chemise jaune, son veston noir et son foulard rouge, Lucky Luke est habillé aux couleurs... du drapeau belge !

1948 L'AVENTURE AMÉRICAINE

Entré au magazine *Spirou*, et très lié à Franquin et Jijé, Morris part avec ses deux amis pour un voyage au long cours à travers les États-Unis. Cette traversée du continent, où il s'installera pendant sept ans, se révélera déterminante. D'abord pour son passage au mythique magazine satirique

Mad, qui lui permet d'exercer son insolence de manière décomplexée et de se familiariser avec les codes culturels du pays qui le fascine depuis toujours. Surtout, pour sa rencontre, au beau milieu du Connecticut, avec son futur scénariste, René Goscinny, qui l'aidera à peaufiner son personnage de cow-boy solitaire, en butte à l'inépuisable bêtise humaine.

1955 L'ARRIVÉE DE GOSCINNY

Pour autant, leur collaboration ne débute officiellement qu'en 1955, date du retour de Morris en Europe. N'ayant que peu de goût pour l'élaboration des scénarios de ses albums, le dessinateur confie à son ami l'écriture des *Rails sur la prairie*, premier des cinquante tomes qu'ils réaliseront ensemble, jusqu'à la mort du romancier en 1977. En plus de consolider définitivement l'identité de Lucky Luke, Goscinny permet à Morris de contourner les censures française et belge en maniant avec dextérité le sous-entendu et l'allusion. Conciliant, il se pliera au veto de son commanditaire, qui lui interdit formellement les jeux de mots.

1983 EXIT, LA CIGARETTE

À la demande du studio Hanna Barbera, qui coproduit une série animée autour de Lucky Luke aux États-Unis, l'iconique mégot du cow-boy est supprimé. Un comble pour un dessinateur partageant son patronyme de plume avec le plus grand fabricant de cigarettes au monde... Le mégot est remplacé par un brin de paille, encore mal accepté par certains aficionados, qui perçoivent cette permutation comme une trahison du personnage. Des considérations qui n'empêchent pas le cow-boy le plus rapide de l'Ouest de continuer à tracer sa route.

Emmanuel Rasipeaux

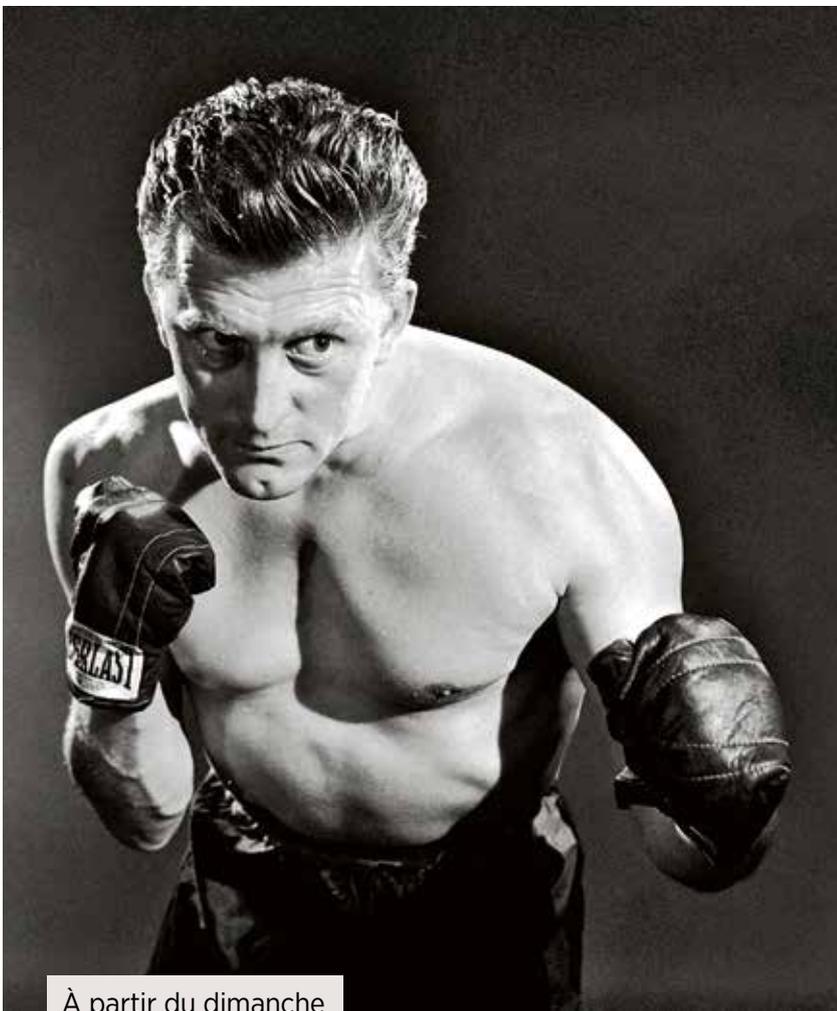


KIRK DOUGLAS

TOUJOURS REBELLE

En trois films, ARTE célèbre une carrière d'exception menée avec une énergie pugnace et marquée par un engagement sans cesse renouvelé pour la défense des libertés, à l'écran comme dans la vie.

© THE LEGACY COLLECTION/PHOTO/STYBACIA



À partir du dimanche
18 décembre à 20.50
CYCLE
KIRK DOUGLAS
Lire pages 13 et 16-17

Dernier des géants du vieil Hollywood, l'acteur à la célèbre fossette au menton s'apprête à fêter ses 100 ans, le 9 décembre prochain. Né à New York, issu d'une très modeste famille d'émigrés fuyant les pogroms de la Russie tsariste, Issur Danielovitch Demsky doit se battre pour s'en sortir. Il devient champion de lutte à l'université puis intègre l'Académie d'art dramatique de New York, où il côtoie la toute jeune Lauren Bacall. C'est cette dernière qui, une fois star, intervient auprès du

producteur Hal B. Wallis pour que l'acteur, devenu Kirk Douglas à l'état civil, obtienne un second rôle dans *L'emprise du crime*, un film noir de 1946 réalisé par Lewis Milestone. Suivront d'autres pellicules du même genre, notamment le classique de Jacques Tourneur *La griffe du passé*, au côté de Robert Mitchum. Très vite cependant, Kirk Douglas fait preuve d'une indépendance farouche : il affirme des choix audacieux en jouant un boxeur incorruptible dans *Le champion* (1949), dont le succès inattendu le consacre définitivement aux yeux du public, puis des personnages ambigus dans *Le gouffre aux chimères* (1951) de Billy Wilder ou *Les ensorcelés* (1952) de Vincente Minnelli. Libéré de son contrat avec la Warner, il crée sa propre société de production en 1955, la Bryna, du nom de sa mère.

DÉMOCRATE CONVAINCU

Films d'aventures, mélodrames, tout lui réussit. Il tourne aussi des westerns, pro-Indiens dans *La captive aux yeux clairs* de Howard Hawks et *La rivière de nos amours* d'André De Toth. Pour King Vidor, il incarne dans *L'homme qui n'a pas d'étoile* un outsider épris de liberté, le type de rôle qu'il affectionne par-dessus tout, comme dans ce qui reste son film favori, *Seuls sont les indomptés* (1962). Acteur-producteur avisé, il joue le peintre torturé de *La vie passionnée de Vincent Van Gogh*, le héros borgne des *Vikings*, et confie à un jeune cinéaste, Stanley Kubrick, la réalisation du brûlot antimilitariste *Les sentiers de la gloire* (1957). Démocrate convaincu et courageux, Douglas est un des premiers à engager sous son nom le scénariste blacklisté Dalton Trumbo pour *Spartacus*, son rôle le plus emblématique, à nouveau dirigé par Kubrick. Si sa carrière s'essouffle au cours des années 1970 et 1980, son *"énergie sans limites"*, relevée par Vincente Minnelli, le pousse vers l'écriture : une autobiographie, des romans, mais aussi un blog sur Myspace et, en septembre dernier, une tribune du *Huffington Post*, où il met en garde ses concitoyens contre les dangers d'un vote pour Donald Trump...

Marie Gérard

© MARGELANGE MICHAUD



IL REVIENT QUAND BERTRAND ?

PETIT MANUEL D'ESPIONNAGE... ROMANTIQUE

LARGUÉ PAR SA COPINE, UN JEUNE HOMME DÉCIDE DE LA TRAQUER EN LIGNE. Façon "Homeland du quotidien", *Il revient quand Bertrand ?*, la nouvelle webfiction humoristique d'ARTE Creative, se joue de notre fascination pour les écrans. Dix épisodes à déguster depuis le 21 novembre.

LES ALGORITHMES DES MOTEURS DE RECHERCHE

et des réseaux sociaux connaissent mieux que nous nos goûts, nos désirs et nos habitudes. De ce constat, les scénaristes Julien Sibony et Hélène Lombard tirent une comédie rythmée et drolatique en dix épisodes : *Il revient quand Bertrand ?*

BERTRAND, 25 ANS, CHEVEUX EN BATAILLE et baskets aux pieds, vient d'être largué par sa copine Magalie après cinq ans de relation plan-plan, entre soirées sushis-série et sorties au ciné. Vexé, il prétend entamer un tour du monde, mais échoue en réalité chez Gus, le voisin bourru, qui lui offre la planque idéale : ancien militaire, Gus a hacké toutes les webcams des occupants de l'immeuble. Son appartement ressemble à la salle de contrôle d'un aéroport : on y espionne les allées, venues, faits et gestes de tous les habitants.

CONSULTATION DE L'ACTIVITÉ FACEBOOK

de Magalie, de ses conversations Skype, de ses recherches Google, de ses e-mails... : Bertrand, sorte de Tintin casanier, décide de pister les traces de Magalie sur le Web afin de la reconquérir. Aidé par Gus, capitaine Haddock

rondouillard qui le coach à coups de maximes militaires et de préceptes romantiques, il imagine des scénarios pour la manipuler. La narration se déploie par écrans interposés, donnant lieu à des séquences savoureuses : Bertrand reconstitue les dialogues de Magalie et ses copines en lisant sur leurs lèvres ou assiste par vidéosurveillance à une fête organisée par son ex. Il est le spectateur impuissant de sa propre vie, malgré ses tentatives pour la prendre en main.

SI BERTRAND ET GUS passent l'essentiel des dix épisodes vautrés dans des fauteuils, devant leurs ordinateurs, le rythme de la série ne faiblit jamais. Dans chaque épisode se déploie une intrigue propre. "*Nous espérons que le spectateur internaute ira d'épisode en épisode mû par le plaisir de la comédie, bien sûr, mais aussi par la volonté de savoir comment se dénouent les enjeux romantiques*", expliquent Julien Sibony et Hélène Lombard, qui ont pensé *Il revient quand Bertrand ?* comme un "Homeland du quotidien ou un La vie des autres à la sauce Facebook".

Hervé Marchon

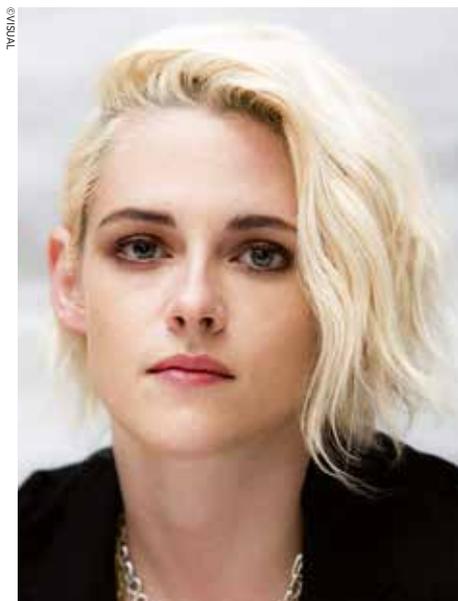
arte CREATIVE

IL REVIENT QUAND BERTRAND ?

Webserie de Julien Sibony et Hélène Lombard, sur une idée originale de Camille Duvelleroy, Méline Engerbeau et Hélène Lombard (France, 2016, 10x9mn)
Avec : Bertrand Usclat, Vincent Debost et Louise Coldefy – Réalisation : Guillaume Cremonese
Coproduction : ARTE France, Once Upon

arte.tv/irqb

KRISTEN STEWART



ELLE MÈNE SA VIE ET SA CARRIÈRE PIED AU PLANCHER. Fille d'une scripte et d'un producteur de télé, très tôt diagnostiquée hyperactive, Kristen Stewart marque les esprits à 12 ans dans *Panic room* au côté de Jodie Foster. Son rôle de Bella Swan dans la série *Twilight* lui assurera, six ans plus tard, une renommée mondiale, décuplée par son idylle médiatisée avec son vampire de partenaire, Robert Pattinson. Depuis, chacune de ses sorties est scrutée à la loupe, et ses yeux charbonneux font la joie des marques de luxe. Avec *Sils Maria*, le Français Olivier Assayas lui confie un rôle dont elle ne rêvait même plus en privé : celui d'une fille à l'ombre de la célébrité. Ironie de l'histoire, ce personnage en retrait lui a valu le seul César qu'une actrice américaine ait jamais remporté. Kristen Stewart sera bientôt à l'affiche de *Personal shopper*, du même cinéaste, qui sort en salles le 14 décembre. ***Sils Maria*, mercredi 21 décembre à 20.55**



AGNES OBEL

ELLE VIENT D'ENTAMER LA TOURNÉE EUROPÉENNE de *Citizen of glass*, son troisième album. Longuement mûri, celui-ci explore l'idée de transparence, celle que les sociétés s'imposent comme celle, pure et changeante, du verre. Les morceaux, toujours aussi raffinés, font une grande place aux sonorités numériques et aux instruments rares (épinette, célesta, trautonium). Un écrin sophistiqué qui met en valeur la voix rêveuse de la chanteuse danoise. Depuis *Philharmonics*, son premier opus à succès, les paysages intérieurs d'Agnes Obel prennent de nouvelles couleurs, tout en douceur. ***Agnes Obel au collège des Bernardins*, vendredi 23 décembre à 0.10**

JOSHUA BELL

32 DOLLARS : C'EST LA MAIGRE SOMME QU'IL A RÉCOLTÉE lorsqu'il s'est produit à la sortie d'une station de métro à Washington. Les passants, trop pressés, n'avaient pas reconnu le violoniste penché sur son Stradivarius à... 3,5 millions de dollars. À bientôt 49 ans, ce natif de l'Indiana est pourtant l'un des musiciens classiques les plus connus sur le continent américain. Il a joué à la Maison-Blanche pour Barack Obama, ému trois cent mille spectateurs à Central Park, animé des talk-shows et vendu cinq millions d'exemplaires de son disque *Romance of the violin*. Entre deux concerts et enregistrements (un Brahms dernièrement chez Sony Classical), ce fils d'universitaires, propulsé directeur de l'Académie de St Martin in the Fields, promeut les vertus éducatives de l'art dans les écoles primaires. ***Tchaïkovski, concerto pour violon*, dimanche 18 décembre à 18.30**



JOURNÉE

5.00 HD M

LA NOUVELLE ARCHITECTURE ALPINE

Le Tyrol du Sud
Série documentaire

5.25 M

SQUARE IDÉE

Devine ce qu'on mangera demain ?
Magazine

5.55 M

PERSONNE NE BOUGE !

Spécial Charlie Chaplin
Magazine

6.30 HD R

DANS TES YEUX

Prague
Série documentaire

6.55 M

XENIUS

Données personnelles : à quel point sommes-nous prévisibles ?
Magazine

7.25 HD R

XENIUS

Le mercure : un danger pour la santé ?
Magazine

8.00 M

360° GEO

Mecaniqueros : impossible n'est pas cubain ; Pyrénées, à l'école des bergers ; Suisse, les lutteurs portent la culotte
Reportage

10.40 HD R

"TITANIC", L'ULTIME SCÉNARIO

Documentaire

11.30 R

LA MER BALTIQUE VUE DU CIEL

Documentaire

13.00 HD

UKRAINE : QUEL AVENIR POUR LES VÉTÉRANS ?



Documentaire de Joana Jäschke (2016, 28mn)
À Kiev, Leonid Ostaltsev, lui-même revenu du front de l'Est, emploie des vétérans de guerre dans sa pizzeria pour les aider à se reconstruire.

13.25 HD

FUTUREMAG

Magazine

14.00 HD

YOUROPE TIRE SA RÉVÉRENCE

Magazine

14.30 HD R

VOYAGES AU BOUT DU MONDE AVEC ART WOLFE

Au royaume du Bhoutan
Série documentaire

15.00 HD R

LE PETIT GUIDE DE L'EMPOISONNEUR

Naissance de la médecine légale

Documentaire-fiction de Rob Rapley (2014, 1h53mn)
La naissance de la toxicologie médico-légale, à New York au début des années 1920, à travers le portrait de deux de ses pionniers, Charles Norris et Alexander Gettler.

16.50 HD M

EXPÉDITION EN TANZANIE

Les neiges du Kilimandjaro
Série documentaire

17.35 HD M

EXPÉDITION À MADAGASCAR

Un paradis naturel menacé
Série documentaire

18.20 HD

CUISINE ROYALE

Au château de Scipione
Série documentaire

18.50

ARTE REPORTAGE

Magazine présenté en alternance par Andrea Fies et William Irigoyen (2016, 52mn)
Le rendez-vous du grand reportage.

SOIRÉE

19.45 HD

ARTE JOURNAL

20.00 HD

360° GEO

Saint-Bernard et ses chiens
Reportage de Holger Riedel (2016, 43mn)
Une immersion dans la vie de l'hospice du col du Grand-Saint-Bernard, connu pour ses célèbres chiens d'avalanche, emblèmes de la région et de la Suisse.



20.45 HD R

TU MOURRAS MOINS BÊTE

Greffer un tête sur un corps
Série d'animation

20.50 HD

L'AVENTURE HUMAINE

LES MONDES PERDUS (1-3)

Le mystère des dragons à plumes ; L'aube des mammifères ; Qui a tué les insectes géants ?
Série documentaire

23.30 HD

SCIENCES

LE RÉVEIL DES DINOSAURES GÉANTS
Documentaire

0.25 HD M

VAUTOURS AFRICAINS : LE BAL FUNÈBRE

Documentaire

1.10 HD M

UNE VIE DE BOURDON

Documentaire

1.50 M

360° GEO

Le désert de Gobi à dos de chameau
Reportage

2.35 HD R

MELT ! FESTIVAL 2015

Concert



3.35 HD R

ARTE MIX

Ô TRABENDO
Chloé ; Laurent plays Garnier
Concert

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

13.25

FUTUREMAG

Pour sa centième, le magazine de toutes les innovations ausculte la médecine du futur.

Mieux diagnostiquer et guérir certains cancers, soigner des maladies rares grâce à la génétique, utiliser la robotique pour créer des organes artificiels... : la recherche repousse sans cesse les limites du possible. Mais quid de l'éthique ? *FutureMag* met en avant des chercheurs, médecins et ingénieurs qui ont marqué l'émission, pour faire le point sur leurs dernières avancées.

Magazine (France, 2016, 30mn) - Réalisation : Thierry Scharf
Coproduction : ARTE France, Effervescence Doc, L'Académie des Technologies

En partenariat avec



14.00

YOUROPE TIRE SA RÉVÉRENCE



Le magazine fait ses adieux à l'antenne après sept ans de reportages à travers l'Europe.

Depuis sa première diffusion, le 10 janvier 2010, *Yourope* a sillonné l'Ancien Continent de fond en comble, traitant d'amour et de sexe, de crises et de guerre... Au fil des trois cent dix numéros, Andreas Korn aura participé à une formation à l'humour à Berlin, testé un hammam à Bakou et surtout multiplié les rencontres : avec des grimpeurs urbains, des adeptes de la cuisine moléculaire, des amateurs de bitcoins... Florilège.

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2016, 26mn)

18.20

CUISINE ROYALE AU CHÂTEAU DE SCIPIONE

Quatre incursions gourmandes dans les cuisines de châteaux en Italie, en Belgique, en Hongrie et en Espagne. Jusqu'au 7 janvier 2017.

Descendants des Pallavicino, une famille noble qui eut le monopole de l'exploitation du sel en Italie du Nord du XI^e au XVI^e siècle, le comte René von Holstein et son épouse Stefania résident dans le superbe château de Scipione, non loin de Parme. Le couple reçoit à dîner des amis, qu'ils gratifient des meilleurs produits régionaux – jambon de Parme, parmesan et vinaigre balsamique. Au menu : une recette maison de gratin de pâtes à la viande appelé *pasticcio pallavicino*, puis truite et asperges en gelée, et une crème bavaroise en dessert.

Série documentaire (Allemagne, 2016, 4x26mn) - Réalisation : Christine Ricci et Stefan Pannen



20.50 | L'AVENTURE HUMAINE LES MONDES PERDUS (1-3)

Grâce aux nouvelles technologies, les paléontologues redessinent l'arbre du vivant et font voler en éclats certains mythes. En trois volets, une captivante aventure scientifique illustrée par de stupéfiantes images de synthèse.

1. Le mystère des dragons à plumes

À quoi ressemblaient les ancêtres des oiseaux ? Comment et quand le vol est-il apparu ? Le débat a été relancé il y a une vingtaine d'années par la découverte en Chine de fossiles de reptiles à plumes, dont l'*Anchiornis huxleyi*, véritable pièce manquante dans le puzzle de l'évolution entre le dinosaure et l'oiseau. Plus récemment, l'exhumation d'une nouvelle espèce herbivore en Sibérie a révélé que les dinosaures auraient arboré des plumes depuis leur apparition sur Terre.

2. L'aube des mammifères

Au cours des années 2000, une autre série de découvertes venues de Chine a révolutionné nos connaissances sur les mammifères anciens. À travers les fossiles d'*Eomaia scansoria* ou de *Repenomamus*, les chercheurs ont ainsi pu traquer l'origine des caractères évolutifs qui ont permis aux mammifères de survivre aux dinosaures : lactation, fourrure, dentition, oreille externe. Mais à quand remonte la lignée des placentaires, dominante aujourd'hui ?

3. Qui a tué les insectes géants ?

Il y a trois cent vingt millions d'années, des libellules et des mille-pattes XXL régnaient

sur Terre. Longtemps, les paléontologues ont attribué leur extinction à la raréfaction de l'oxygène. Depuis la mise au jour en 2009, dans le sud de la France, de fossiles de *Meganeura* géants (libellules) datant d'il y a deux cent cinquante millions d'années, d'autres causes ont été identifiées : l'apparition de prédateurs ainsi que la naissance des plantes à fleurs.

BESTIAIRE PALÉONTOLOGIQUE

Associant observation minutieuse des fossiles, expériences de pointe et éclairages de chercheurs du monde entier, chaque épisode prend la forme d'une enquête paléontologique d'autant plus trépidante que les avancées scientifiques prennent vie sous nos yeux : grâce à des reconstitutions ultraréalistes en images de synthèse, la série, qui balaie la période allant du carbonifère au crétacé (de - 358 à - 66 millions d'années), offre une immersion époustouflante dans ces mondes perdus, peuplés de créatures fascinantes à l'origine des espèces modernes.

Lire aussi pages 4-5

Série documentaire de Bertrand Loyer et Emma Baus (France, 2016, 3x52mn) - Coproduction : ARTE France, Saint Thomas Productions



23.30 | SCIENCES

LE RÉVEIL DES DINOSAURES GÉANTS

La plus gigantesque créature que la Terre ait portée, le titanosaure, livre ses secrets dans une enquête passionnante nourrie des dernières découvertes paléontologiques et de remarquables images de synthèse.

Tout commence avec un immense fragment de fémur, retrouvé sur un site argentin au début de l'année 2014. Suite à cette découverte, les fouilles s'intensifient et les paléontologues mettent au jour deux cents ossements vieux de plus de cent millions d'années. S'ensuit un méticuleux travail de reconstitution de deux ans qui aboutira à l'assemblage du squelette de la plus grande créature connue à ce jour : un reptile de près de 40 mètres de long.

Charlotte Scott a suivi en exclusivité toutes les étapes de cette découverte majeure. Avec le concours de spécialistes mondiaux comme Diego Pol, le paléontologue argentin responsable des fouilles, et Ben Garrod, biologiste de l'évolution et présentateur de la série de la BBC *Secrets of bones*, cette enquête passionnante perce les secrets des titanosaures en révélant comment ils respiraient et s'alimentaient malgré leur taille défiant les lois de la physique et de la biologie.

Documentaire de Charlotte Scott (Royaume-Uni, 2015, 52mn) - Production : BBC

JOURNÉE

5.00 M
COURT-CIRCUIT
 N° 825
 Spécial "Films et handicaps"
 Magazine

5.50 HD #7 R
RATATAT
 Programme jeunesse

7.05 HD #7
TALMA ET LE MYTHE D'AGARTHA
 Film d'animation

8.15 #7 
ARTE JUNIOR
 Programmes jeunesse

10.05 HD #7 
TOM SAWYER
 Téléfilm (VF)

11.45 #7
LA NOUVELLE ARCHITECTURE ALPINE
 La Bavière
 Série documentaire



© BRITANNIA VISUALS

12.15 #7 R
SQUARE
Carte blanche à Charles Berling
 Magazine (2016, 26mn)
 Chaque dimanche, des intellectuels, des créateurs et des artistes sont invités à débattre d'un thème et à poser leur regard sur notre monde en mutation. Aujourd'hui : une escapade à Toulon avec l'acteur Charles Berling.

12.45 HD M
À LA RENCONTRE DES TIGRES DE SIBÉRIE
 Documentaire

13.25 HD M
EXPÉDITION AU VIËTNAM
La clinique des singes
 Série documentaire

14.10 HD M
EXPÉDITION AU COSTA RICA
Sauvez le corail !
 Série documentaire

14.55 HD 
LES MONDES PERDUS (1-3)
Le mystère des dragons à plumes ; L'aube des mammifères ; Qui a tué les insectes géants ?
 Série documentaire

17.35 #7
LUCKY LUKE
La fabrique du western européen
 Documentaire

18.30 HD #7
MAESTRO TCHAIKOVSKI, CONCERTO POUR VIOLON
 Concert

SOIRÉE

19.15 M
CUISINES DES TERROIRS
L'île de Minorque
 Série documentaire

19.45 #7
ARTE JOURNAL

20.00 HD M
LE TRIOMPHE DE LA TOMATE
 Documentaire

20.45 HD 
TU MOURRAS MOINS BÊTE
L'alcool c'est bon, mais pas pour la santé !
 Série d'animation (2015, 30x3mn)
 Une série d'animation "scientifico-trash" à l'humour ravageur, avec la voix de François Morel. Aujourd'hui : c'est l'heure de l'apéro et on va encore trinquer.



20.50 R
CINÉMA
LES VIKINGS
 Film (VF)

22.40 HD #7 
TONY CURTIS
Le gamin du Bronx
 Documentaire

23.40 HD #7
LIBERA ME
 Spectacle

1.10 #7
THOMAS HENGELBROCK DIRIGE "LE MAGNIFICAT" DE BACH
 Concert

2.40 HD #7 R
AIRS SACRÉS AVEC ELINA GARANCA
 Concert (2014, 43mn)
 La grande mezzo-soprano lettonne interprète des airs de son album *Meditation*.

3.25 HD #7 R
CHRISTMAS IN VIENNA 2014
 Concert



© LUDWIG SCHEDL

8.15

ARTE JUNIOR

Chaque dimanche, ARTE Junior concocte un petit déjeuner complet !

Au sommaire : *Sarah et les marmitons*, ou la cuisine expliquée aux jeunes par la chef autrichienne Sarah Wiener ; *Petites mains dans la Grande Guerre*, une série racontant la Première Guerre mondiale à travers les histoires d'enfants ou d'adolescents qui l'ont vécue ; *Points de repères*, série d'animation revisitant les événements qui ont fait la grande histoire ; et *ARTE Junior, le mag*, ou l'actualité à hauteur d'enfant.

Programmes jeunesse (2016, 1h50mn)

10.05

TOM SAWYER



© NDR/MALJESTIC/ANTHANIS BOITHOR

Une part d'enfance à savourer avec cette adaptation inspirée du chef-d'œuvre de Mark Twain. Orphelins, Tom Sawyer et son frère Sid sont élevés par leur tante Polly sur les bords du Mississippi. Polisson menteur, Tom défie les règles édictées par sa tante en compagnie de son ami Huckleberry Finn, un petit vagabond habité comme lui par l'esprit d'aventure. C'est d'abord par le naturel de ses jeunes acteurs que Hermine Huntgeburth se montre fidèle au livre de Mark Twain et à ses péripéties tragicomiques.

Téléfilm de Hermine Huntgeburth (Allemagne, 2011, 1h42mn, VF)
 Avec : Louis Hofmann (Tom Sawyer), Leon Seidel (Huckleberry Finn) - Coproduction : Neue Schönhauser Filmproduktion, ARD Degeto, NDR, BR, ARTE - (R. du 20/12/2013)

11.45

LA NOUVELLE ARCHITECTURE ALPINE LA BAVIÈRE

Une série en quatre volets sur l'architecture des massifs alpins qui se renouvelle depuis une vingtaine d'années sans négliger le respect des sites.

La Bavière abritant de nombreuses stations de ski, les architectes s'en donnent à cœur joie pour innover, tant au niveau des installations sportives que des hébergements. À Garmisch-Partenkirchen, Klaus Loenhardt a érigé un nouveau tremplin olympique de saut tandis qu'au pied du Wendelstein Florian Nagler a doté l'hôtel Tannerhof de tours carrées avec un joli bardage de bois blond.

Série documentaire (Allemagne, 2016, 4x26mn) - Réalisation : Birgit Eckelt

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française
 version originale
 sous-titrée en français

VOSTF version originale
 sous-titrée en français



17.35
LUCKY LUKE
LA FABRIQUE DU WESTERN
EUROPÉEN

À l'occasion des 70 ans du tireur le plus rapide du Far West, une incursion alerte dans l'univers américain. Héros d'albums vendus à trois cents millions d'exemplaires, ce personnage lisse – miroir du lecteur, il n'a ni passé ni états d'âme – incarne à jamais le Far West à l'européenne. L'Ouest américain a en effet fait rêver la génération d'avant la conquête spatiale, à laquelle appartient le jeune Maurice De Bevere, le futur Morris. Grandi dans les mornes plaines agricoles de la Belgique, l'adolescent a besoin d'évasion et se jette sur les premiers dessins animés et les westerns. Plus tard, une parenthèse new-yorkaise aidera le dessinateur à confronter son fantasme de l'Amérique à la réalité.

Voilà soixante-dix ans que Lucky Luke tire plus vite que son ombre et arrive à point nommé pour régler les problèmes qui obscurcissent l'horizon de l'Ouest américain. Héros d'albums vendus à trois cents millions d'exemplaires, ce personnage lisse – miroir du lecteur, il n'a ni passé ni états d'âme – incarne à jamais le Far West à l'européenne. L'Ouest américain a en effet fait rêver la génération d'avant la conquête spatiale, à laquelle appartient le jeune Maurice De Bevere, le futur Morris. Grandi dans les mornes plaines agricoles de la Belgique, l'adolescent a besoin d'évasion et se jette sur les premiers dessins animés et les westerns. Plus tard, une parenthèse new-yorkaise aidera le dessinateur à confronter son fantasme de l'Amérique à la réalité.

SENS DE LA MISE EN SCÈNE

Dégainant avec autant de vivacité que Lucky Luke, ce documentaire navigue avec humour dans son univers et ses influences, à l'aide d'archives dans lesquelles Morris, tiré à quatre épingles, se raconte, et d'extraits de films et de planches. Épurée, et elle aussi impeccable, l'esthétique du dessinateur se dévoile : trait sûr, pop art avant l'heure, sens de la mise en scène. Historiens et auteurs de BD décryptent ce délectable pan de la BD, notamment Jul et Achdé, qui reprennent le flambeau et ont audacieusement propulsé le cowboy dans la communauté juive new-yorkaise.

Lire aussi page 6

En partenariat avec **culturebd**

Signée Achdé et Jul, la dernière aventure de Lucky Luke, *La Terre promise*, vient de sortir chez Lucky Comics.

Documentaire de Guillaume Podrovnik (France, 2016, 52mn)
Coproducteur : ARTE France, Label Image

18.30 | **MAESTRO**
TCHAIKOVSKI,
CONCERTO
POUR VIOLON

Accompagné par l'Orchestre philharmonique tchèque, dirigé par Jiří Bělohlávek, l'Américain Joshua Bell interprète l'unique concerto pour violon de Tchaïkovski.

Depuis la ville de Prague, le violoniste star Joshua Bell interprète un grand classique de son instrument : le *Concerto pour violon en ré majeur* opus 35 de Tchaïkovski. Composée en 1878, l'œuvre reçoit d'abord un accueil mitigé du public viennois avant d'entrer au panthéon du classique. Le virtuose américain, heureux propriétaire du célèbre Stradivarius "Gibson" de 1713, est accompagné ici par l'Orchestre philharmonique tchèque, placé sous la baguette de Jiří Bělohlávek.

Lire aussi page 9

En partenariat avec **arte concert**

arte **CONCERT**

Concert (République tchèque/
France, 2016, 43mn) – Direction
musicale : Jiří Bělohlávek
Avec : Joshua Bell (violon),
l'Orchestre philharmonique tchèque
Réalisation : Adam Rezek
Coproducteur : ARTE/Télévision
tchèque



20.50 | **CINÉMA**
LES VIKINGS

Kirk Douglas et Tony Curtis se disputent la même femme, la belle Janet Leigh, au temps des Vikings. Un grand classique du film d'aventures.

Vers l'an 900, les Vikings envahissent l'Angleterre. Leur chef, Ragnar, tue Edwin, le roi de Northumbrie, et viole son épouse, la reine Enid. De cette barbarie naît un fils, Eric, envoyé dans un monastère pour le préserver de la colère d'Aella, le nouveau roi tyran. Celui-ci accuse son cousin Egbert de conspirer contre lui et le jette en prison. Parvenu à s'enfuir, Egbert rejoint Ragnar, qui lui présente Einar, son fils. Ce dernier est bientôt éborgné par le faucon d'Eric, devenu esclave des Vikings. Peu après, Einar enlève la fiancée d'Aella, la princesse Morgana, qui parvient à s'échapper avec la complicité d'Eric...

FRÈRES ENNEMIS

Mésestimé par la critique, oublié par le public, Richard Fleischer eut pourtant une longue carrière riche d'une cinquantaine de films, dont *20 000 lieues sous les mers* et *Soleil vert*. Quand il se lance dans le tournage en Cinémascope des *Vikings*, il fait appel à Kirk Douglas, à la fois comme acteur et producteur, lui-même séduit par ce récit d'aventures tragique au motif simple et beau : deux frères ennemis qui se disputent la même femme. Le temps aurait pu ternir l'éclat de cette fresque flamboyante aux somptueux décors naturels, il n'en est rien. Le souffle épique qui s'en dégage demeure intact.

Lire aussi page 7

CYCLE KIRK DOUGLAS

(*The Vikings*) Film de Richard Fleischer (États-Unis, 1958, 1h54mn, VF) – Scénario : Calder Willingham, d'après le roman d'Edison Marshall – Avec : Kirk Douglas (Einar), Tony Curtis (Eric), Janet Leigh (Morgana), Ernest Borgnine (Ragnar), James Donald (Egbert), Alexander Knox (le père Godwin), Frank Thring (Aella), Maxine Audley (Enid) – Image : Jack Cardiff – Musique : Mario Nascimbene
Montage : Elmo Williams – Production : Bryna Productions, Artistes Associés – (R. du 11/11/2001)



22.40
TONY CURTIS
LE GAMIN DU BRONX

De la tragédie de l'enfance à l'apaisement des dernières années, un voyage intime avec l'une des dernières icônes de l'âge d'or hollywoodien.

À l'aube des années 1950, Tony Curtis (1925-2010), né Bernard Schwartz, fut l'un des premiers sex-symbols masculins de Hollywood. Dès son plus jeune âge, sur le pavé du Bronx, il a misé sur son charme et son énergie pour échapper aux naufrages de son enfance : une famille pauvre d'émigrés juifs hongrois, une mère schizophrène qui le bat, un petit frère renversé à 9 ans par un camion. Engagé volontaire dans la marine pour combattre le nazisme, ce mordu de cinéma apprend après la guerre les rudiments du métier d'acteur. Repéré par Universal, il échappe assez vite à l'anonymat et vit une brève liaison avec la starlette Marilyn Monroe. En 1951, son mariage avec Janet Leigh, l'une des stars de la MGM, lui permet d'accéder à de vrais rôles de composition, notamment *Trapèze*, puis *Le grand chantage*. Quelques années plus tard, son irrésistible prestation dans *Certains l'aiment chaud* (1959), aux côtés de Jack Lemmon et Marilyn, entre au panthéon du septième art.

FANTÔMES

À ces années flamboyantes succède un long et douloureux déclin. Même s'il tourne encore quelques grands films (*Le dernier nabab*, *L'étrangleur de Boston*) et savoure un grand succès de télévision avec *Amicalement vôtre*, Tony Curtis est rattrapé par les fantômes de l'enfance. Avant de trouver, sur le tard, une forme de sérénité auprès d'une énième conquête, loin du cinéma. C'est en paisible retraité qu'il témoigne dans ce film tourné peu avant sa mort. Entre ombre et lumière, archives et témoignages (Debbie Reynolds, Harry Belafonte...), un voyage intime avec l'une des dernières icônes de l'âge d'or hollywoodien.

Documentaire de Ian Ayres (États-Unis, 2011, 55mn) - Production : French Connection Films (R. du 21/3/2016)



23.40
LIBERA ME

Sur la scène de l'Opéra de Zurich, une version dansée du *Requiem* de Verdi pour un spectacle total et puissant chorégraphié par Christian Spuck.

C'est un spectacle total qui se déploie sur la scène de l'Opernhaus, l'opéra de Zurich, autour du *Requiem* de Verdi, chef-d'œuvre de l'art vocal créé en 1874. L'orchestre Philharmonia Zürich, son double chœur, ainsi que des solistes de haute volée (soprano, mezzo-soprano, ténor et basse) sont rejoints par les trente-six danseurs du Ballett Zürich, dirigé par Christian Spuck. La troupe présente treize tableaux qui posent autant de questions fondamentales sur la condition humaine. En prenant le parti d'introduire de la danse, cette création prolonge l'œuvre de Verdi, qui par sa richesse et sa profondeur thématique est bien plus qu'une simple interprétation religieuse d'un texte liturgique.



Spectacle (Allemagne, 2016, 1h)
Direction musicale : Fabio Luisi
Chorégraphie : Christian Spuck
Avec : Veronica Simeoni (mezzo-soprano), Krassimira Stoyanova (soprano), Georg Zeppenfeld (basse), Francesco Meli (ténor), l'Orchestre, le Chœur et le Ballet de l'Opernhaus Zurich
Costumes : Emma Ryott
Réalisation : Michael Beyer
Coproduction : ARTE/SSR



1.10
THOMAS HENGBROCK DIRIGE "LE MAGNIFICAT" DE BACH

De Bach à Mendelssohn, un concert divin dirigé par le chef d'orchestre allemand Thomas Hengelbrock.

Outre *Le Magnificat* de Jean-Sébastien Bach, créé le jour de Noël 1723 pour célébrer la joie de Marie après l'Annonciation, ce concert permet également d'entendre des œuvres de Felix Mendelssohn, à commencer par *La cantate de Noël* dont le style fait clairement référence à Bach. Thomas Hengelbrock, chef associé au directeur musical de l'Orchestre de Paris, Daniel Harding, tisse des affinités électives entre les deux compositeurs : passion pour le chant choral, le divin et la lumière. Il nous rappelle aujourd'hui qu'on doit à Mendelssohn d'avoir redécouvert la musique de Bach, que l'on n'avait plus entendue à l'Orchestre de Paris depuis de nombreuses années. Récemment, Thomas Hengelbrock a provoqué un nouveau séisme musical en mettant en regard les partitions de Bach et de Zimmermann.

Concert (France, 2015, 1h27mn)
Direction musicale : Thomas Hengelbrock - Avec : Anna Lucia Richter, Marianne Crebassa, Wiebke Lehmkuhl, Werner Güra, Christian Immler, l'Orchestre de Paris et le Chœur de l'Orchestre de Paris
Réalisation : Jean-Pierre Loisil
Coproduction : CLC Productions, Orchestre de Paris, ARTE France
Enregistré les 16 et 17 décembre 2015 à la Philharmonie de Paris

JOURNÉE

5.10 M
**SCHUMANN
 ET STRAUSS
 PAR DAVID FRAY
 ET RICCARDO MUTI**
 Concert

6.40 M
ARTE REPORTAGE
 Magazine

7.35 #7
**ARTE JOURNAL
 JUNIOR**
 Programme jeunesse
 (2016, 6mn)
 Le JT matinal et
 quotidien de six
 minutes pour les
 10-14 ans.

7.50 HD M
OASIS URBAINES
Detroit
 Série documentaire

8.35 HD #7 R
XENIUS
**Sangliers, mouettes :
 animaux nuisibles
 ou indésirables ?**
 Magazine

9.05 M
**VOYAGES AU BOUT
 DU MONDE AVEC
 ART WOLFE**
Au royaume du Bhoutan
 Série documentaire

9.30 HD VOD M
**"TITANIC", L'ULTIME
 SCÉNARIO**
 Documentaire



10.20 HD M
ROUTE 66
**La grand-route de
 l'Amérique ; Le cœur
 de l'Amérique ; Le
 Grand Ouest américain**
 Série documentaire

12.35 HD #7 #2 R
**LES AVENTURES
 CULINAIRES
 DE SARAH WIENER
 EN ASIE**
Les épices en Inde
 Série documentaire

13.20 #7
ARTE JOURNAL

13.35 HD #2 M
CINÉMA
**LA FILLE DE
 D'ARTAGNAN**
 Film de Bertrand
 Tavernier (1994,
 2h04mn)



Un film au rythme
 enlevé et au casting
 relevé (Sophie Marceau,
 Philippe Noiret...).

15.40 #2 M
**L'ÉTONNANTE
 HISTOIRE DE
 MME TUSSAUD ET DE
 SES THÉÂTRES DE CIRE**
 Documentaire-fiction
 de Nina Barbier
 (2016, 1h24mn)
 Du Paris
 prérévolutionnaire au
 Londres victorien, le
 destin romanesque
 d'une artisanne
 entrepreneuse qui a
 fondé un empire
 toujours florissant.

17.20 HD M R
REPAS DE FÊTE
**Un Thanksgiving à
 Paris ; A la table des
 papes d'Avignon**
 Série documentaire



18.15 #7 #2
**QUATRE SAISONS
 DANS LA VIE
 D'UN CHÊNE**
Août à février
 Documentaire

SOIRÉE

19.00 #7 #2
**QUATRE SAISONS
 DANS LA VIE
 D'UN CHÊNE**
Mars à août
 Documentaire

19.45 #7
ARTE JOURNAL

20.05 #7
28 MINUTES
 Magazine (2016, 43mn)
 Le rendez-vous
 quotidien consacré à
 l'actualité et au débat,
 présenté, cette semaine,
 par Renaud Dély.

20.45 HD #2 M
**TU MOURRAS
 MOINS BÊTE**
**Blessures par balle,
 ça fait mal ?**
 Série d'animation

20.50 HD VF/VOSTF
CINÉMA
**L'HOMME QUI N'A
 PAS D'ÉTOILE**
 Film

22.20 HD VF/VOSTF
CINÉMA
**SEULS SONT
 LES INDOMPTÉS**
 Film

0.05 HD #7
LA LUCARNE
LA VIE À VENIR
 Documentaire

1.20 HD #2 #2 M
**L'AMOUR EST
 UN CRIME PARFAIT**
 Film

3.05 HD R
À L'ÂGE D'ELLEN
 Téléfilm (VF)

#2 sous-titrage pour sourds
 et malentendants

#2 audiovison pour aveugles
 et malvoyants

HD diffusion en haute définition

#7 disponible sur Internet durant
 sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française
 version originale
 sous-titrée en français

VOSTF version originale
 sous-titrée en français

17.45

REPAS DE FÊTE À LA TABLE DES PAPES D'AVIGNON

Recette gagnante : Michel Roth et Caroline Mignot reviennent aux fourneaux pour dix Repas de fête.

Brochettes d'escargots au verjus, rôti de porc piqué au magret et à la truffe, blanc-manger : avec ce menu, Michel Roth et Caroline Mignot revisitent les fastes de la table pontificale. À l'image des cours royales du Moyen Âge, la cuisine des papes fait montre de raffinement dans le choix des couleurs, comme dans celui des épices.

Série documentaire avec Michel Roth et Caroline Mignot (France, 2014, 10x26mn) - Réalisation : Matthieu Valluet - Coproduction : ARTE France, Doc en Stock - (R. du 22/12/2014)

18.15

QUATRE SAISONS DANS LA VIE D'UN CHÊNE (1 & 2)

L'entomologiste anglais George McGavin explore la vie d'un chêne âgé de 400 ans et ses fascinants pouvoirs d'adaptation au temps et aux saisons.

1. Août à février

Grâce à de nouvelles technologies spectaculaires, George McGavin décrypte la biologie sophistiquée d'un vieux chêne : la réalisation d'une carte en 3D permet de déterminer sa taille (90 mètres de haut) et son poids (10 tonnes) ; l'étude du système racinaire d'un arbre plus jeune met en lumière la manière dont le chêne, grâce à ses interactions avec des champignons microscopiques, parvient à extraire des phosphates à partir des roches présentes dans le sol ; enfin, l'examen de sa structure interne révèle sa capacité de résistance aux tempêtes.

2. Mars à août

Au printemps, l'entomologiste installe deux caméras à énergie solaire pour observer la transformation de l'arbre au fil des mois et notamment sa consommation d'eau. Pendant l'été, il explore le vaste réseau vivant qui dépend du chêne pour sa survie. En remontant deux milliards d'années en arrière, nous découvrons comment les arbres produisent des matières organiques utiles à leur croissance grâce à la lumière du soleil, au gaz carbonique et à l'eau du sous-sol.

Documentaire de Nic Stacey (Royaume-Uni, 2015, 2x43mn)
 Production : BBC Four

© FURMACE LTD-ANDY JACKSON





20.50 | CINÉMA

L'HOMME QUI N'A PAS D'ÉTOILE

Un cow-boy lutte contre l'utilisation du fil de fer barbelé qui commence à hérissier les prairies de l'Ouest américain. Un western trépidant servi par un Kirk Douglas survolté à l'humour grinçant.

Dempsey Rae voyage clandestinement et sans embûche à bord d'un train de marchandises, jusqu'au moment où il doit voler au secours d'un jeune homme, Jeff Jimson, soupçonné du meurtre d'un contrôleur. Il réussit à prouver son innocence, avant de le prendre sous son aile. Parvenus dans une petite bourgade, les deux hommes sont engagés au ranch de Reed Bowman, une femme séduisante et ambitieuse, en conflit avec son voisin, Tom Cassidy, qui a entrepris de protéger ses terres en employant du fil de fer barbelé. Dempsey, qui déteste ces nouvelles clôtures, accepte de prêter main-forte à sa patronne dont il est tombé sous le charme...

HUMOUR ET REBONDISSEMENTS

Dix ans après *Duel au soleil*, *L'homme qui n'a pas d'étoile* (pas celle du shérif, mais celle des cieus qui sert de guide) signe le retour de King Vidor au western pour ce qui devait être, au départ, un petit film tourné en trois semaines – en raison de l'agenda de

Kirk Douglas – et qui est devenu un classique du genre. La prestation de la star en cow-boy haut en couleur à l'humour débridé, dissimulant mal une blessure secrète, a largement contribué au succès de ce film en Technicolor au thème brillamment développé et mis en scène à un train d'enfer : un individualiste forcené prend conscience que le monde autour de lui évolue et qu'il doit suivre son inéluctable course s'il veut rester dans le coup.

Lire aussi page 7

(*Man without a star*) Film de King Vidor (États-Unis, 1955, 1h25mn, VF/VOSTF) - Scénario : Borden Chase, D. D. Beauchamp, d'après le roman éponyme de Dee Linford - Avec : Kirk Douglas (Dempsey Rae), Jeanne Crain (Reed Bowman), Claire Trevor (Idonee), William Campbell (Jeff Jimson), Richard Boone (Steve Miles), Jay C. Flippen (Strap Davis), Eddy Waller (Tom Cassidy) - Image : Russell Metty - Musique : Joseph Gershenson, Arnold Hughes, Frederick Herbert - Montage : Virgil Vogel - Production : Universal International Pictures

CYCLE KIRK DOUGLAS

Les Vikings, dimanche 18 décembre à 20.50

L'homme qui n'a pas d'étoile, lundi 19 décembre à 20.50
Seuls sont les indomptés, lundi 19 décembre à 22.20

arte  NEMA



22.20 | CINÉMA
**SEULS SONT
 LES INDOMPTÉS**

Un marginal refuse farouchement que sa liberté soit compromise par la société moderne. Un western crépusculaire interprété et produit par Kirk Douglas.

Au début des années 1960, au Nouveau-Mexique, Jack Burns, un cow-boy indomptable, vit en marge de la société avec pour seule compagnie sa jument au caractère bien trempé, baptisée Whisky. Il rend visite à Jerry, une femme qu'il a aimée, mais pour laquelle il s'est toujours refusé à sacrifier sa liberté. Par dépit, celle-ci a épousé Paul Bondi, un ami de Jack, condamné à la prison pour avoir aidé des migrants mexicains illégaux. Quand Jerry lui apprend que Paul est sous les verrous, Jack décide de se faire arrêter et emprisonner pour l'aider à s'échapper. Mais Paul a choisi de purger sa peine jusqu'au bout et Jack s'évade seul. Le shérif Johnson se lance alors à ses trousses...

CHANT DU CYGNE

C'est Kirk Douglas, tombé sous le charme du roman d'Edward Abbey *The brave cowboy*, qui a chargé Dalton Trumbo, scénariste communiste blacklisté, mais avec lequel il a déjà collaboré sur *Spartacus*, de l'adapter. Pour réaliser ce western nostalgique sur la fin d'un monde, l'acteur, également producteur, a choisi un quasi-inconnu, David Miller, dont il sait qu'il acceptera ses incessantes interventions sur le tournage. Sublimé par un noir et blanc superbement contrasté et par la prestation de Gena Rowlands (future égérie du cinéaste John Cassavetes), *Seuls sont les indomptés* dessine la trajectoire tragique d'un héros solitaire et libre, le légendaire *misfit*, broyé par une société répressive. Une magnifique ode funèbre à un genre, le western, dans laquelle les paysages mythiques du Far West se diluent dans les mutations de l'Amérique moderne.

Lire aussi page 7

CYCLE KIRK DOUGLAS

(Lonely are the brave) Film de David Miller (États-Unis, 1962, 1h43mn, noir et blanc, VF/VOSTF) – Scénario : Dalton Trumbo, d'après le roman *The brave cowboy* d'Edward Abbey – Avec : Kirk Douglas (John W. "Jack" Burns), Walter Matthau (le shérif Morey Johnson), Gena Rowlands (Jerry Bondi), Carroll O'Connor (Hinton), Michael Kane (Paul Bondi), William Schallert (Harry) Image : Philip Lathrop – Musique : Jerry Goldsmith – Montage : Leon Barsha – Production : Joel Productions



0.05 | LA LUCARNE
LA VIE À VENIR

Un documentaire en immersion au plus près des sensations de jumeaux nés grands prématurés et des sentiments de leur mère.

Eden et Léandro sont nés grands prématurés. Lorsqu'ils sont sortis du ventre de leur mère, Laurence, ils se sont retrouvés précipités dans un univers hospitalier hostile et inquiétant, fait de bruits de machines et de médecins en blouse blanche. Leur existence, qui tient de la survie plutôt que de la vie, débute ainsi sous le signe du combat : hémorragies, problèmes respiratoires...

Tout en explorant l'odyssée d'Eden et Léandro, le réalisateur Claudio Capanna, né lui-même prématuré, accompagne leur mère dans le tourbillon des sentiments qui l'assaillent, entre espoirs d'amélioration, fatigue, déception et peur de la mort. Tout en souplesse, il s'accroche aux sensations des nouveau-nés, s'attardant sur les détails, dans un monde où la macro devient naturellement l'échelle de valeur, où les mains des adultes couvrent la taille des nourrissons qu'ils manipulent avec tant de précaution. Le son joue également un rôle primordial, complétant l'immersion sensorielle dans le monde intérieur du prématuré. Claudio Capanna capture ainsi avec poésie et humanité cette expérience empli de drame et d'émotion.

Documentaire de Claudio Capanna (Belgique/France, 2016, 1h20mn) – Coproduction : ARTE GEIE/RTBF, Stenola Productions



LA VIE À VENIR EN 360°

Depuis l'intérieur d'une couveuse, une vidéo immersive en réalité virtuelle à 360 degrés, jouée par des comédiens, avec un son spatialisé.

Réalisation : Fouzi Louahem, Claudio Capanna (Belgique/France, 2016, 8mn)
 Coproduction : ARTE GEIE/RTBF, Seppia Interactive, Stenola Productions
future.arte.tv/lavieavenir

JOURNÉE

5.15 M
PJ HARVEY AUX NUITS DE FOURVIÈRE
 Concert

6.30 M
YOUROPE TIRE SA RÉVÉRENCE
 Magazine

6.55 HD M
POINTS DE REPÈRES
 Tchernobyl, un réacteur hors de contrôle
 Programme jeunesse

7.25 HD +7 R
RATATAT
 Apprentis chimistes
 Programme jeunesse

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.50 HD M
OASIS URBAINES
 Budapest
 Série documentaire

8.35 HD +7 R
XENIUS
 Le lait est-il aussi sain qu'on le prétend ?
 Magazine

9.00 M
VOYAGES AU BOUT DU MONDE
 AVEC ART WOLFE
 Alaska - Le parc national de Glacier Bay
 Série documentaire

9.25 M
LE RÉVEIL DES DINOSAURES GÉANTS
 Documentaire

10.20 HD M
SCANDINAVIE, L'APPEL DE LA NATURE
 Le glouton ; Le phoque ; L'ours polaire
 Série documentaire (2016, 5x43mn)
 Comment préserver les espèces menacées de Scandinavie, cruciales pour le maintien de son écosystème ?

12.35 HD +7 R
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN ASIE
 Le curry en Inde
 Série documentaire (2014, 10x43mn)
 La chef autrichienne révèle les mille saveurs



de la véritable cuisine asiatique. Aujourd'hui : une étape dans le Kerala, surnommé le "grenier à épices" de l'Inde.

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 M
CINÉMA
LES VIKINGS
 Film (VF)



15.25 HD +7 R
LA VÉRITABLE HISTOIRE DE MOBY DICK
 Documentaire

16.20 VOD M
LE MYSTÈRE ATILIT YAM
 10 000 ans sous les mers
 Documentaire

17.10 HD VOD M
"TITANIC", L'ULTIME SCÉNARIO
 Documentaire d'Herlé Jouan (2012, 52mn)
 Cent ans après le naufrage, des experts du *Titanic* sont sur le point de reconstituer le scénario final de la tragédie. Une enquête scientifique captivante.

18.15 +7 VOD R
LE CALAMAR GÉANT
 Documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7 R
DANS LA FORÊT ENCHANTÉE
 Documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
 Magazine

20.50 HD M
TU MOURRAS MOINS BÊTE
 À quoi servent les rêves ?
 Série d'animation

20.55 HD +7
LOUPS SOLITAIRES EN TOUTE LIBERTÉ
 Documentaire

22.25 HD +7 R
À LA DÉCOUVERTE DU CERCLE POLAIRE
 Documentaire

23.15 HD +7 R
LE PETIT CHASSEUR DE L'ARCTIQUE
 Documentaire

0.00 HD +7 R
LES AILES DE JOHNNY MAY
 Documentaire

1.25 HD +7 R
ENTRE TERRE ET CIEL
 L'univers après Hubble ; Californie, à l'écoute des extraterrestres ; Arizona, la route des météores ; Mont Graham, les astronomes de la montagne sacrée
 Série documentaire (2014, 20x26mn)
 À la découverte du cosmos depuis des hauts lieux de l'astronomie mondiale, avec le journaliste scientifique Serge Brunier.



3.15 HD M
AU GRÉ DES SAISONS - HIVER
 Premières neiges ; Le repos de la terre
 Série documentaire

4.40
AGENDA COUP DE CŒUR

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

15.25 LA VÉRITABLE HISTOIRE DE MOBY DICK

En partant sur les traces du cachalot qui a inspiré le roman de Melville, ce film apporte la preuve que ces géants des mers ont bien coulé des baleiniers.

On le sait depuis peu : ce n'est pas un, mais plus d'une dizaine de cachalots qui se sont mis en travers du chemin de leurs chasseurs, attaquant même les grands trois-mâts. Pourquoi ce comportement inexplicable ? Ce documentaire livre des réponses en mêlant explications scientifiques, reconstitutions d'attaques, plongées sous-marines et expérience grandeur nature destinée à tester la puissance des cachalots.

Documentaire de Jürgen Stumpfhaus (Allemagne, 2014, 53mn)
 (R. du 17/1/2015)

18.15 LE CALAMAR GÉANT

L'expédition scientifique qui a rapporté les premières images du calamar géant, créature légendaire vivant dans les profondeurs du Pacifique.

À part quelques photos prises en 1996, il n'existait aucune preuve de son existence. Une expédition a enfin été menée à l'été 2012. À environ quinze kilomètres à l'est de l'île de Chichi, dans le Pacifique Nord, l'équipe du docteur Tsunemi Kubodera a réussi à rencontrer le mythique calamar géant, dont le seul corps mesure trois mètres de long.

Documentaire de Yasuhiro Koyama (Japon, 2013, 43mn)
 Production : NHK International Inc, Discovery Channel, avec la participation d'ARTE France et de la ZDF - (R. du 10/2/2013)

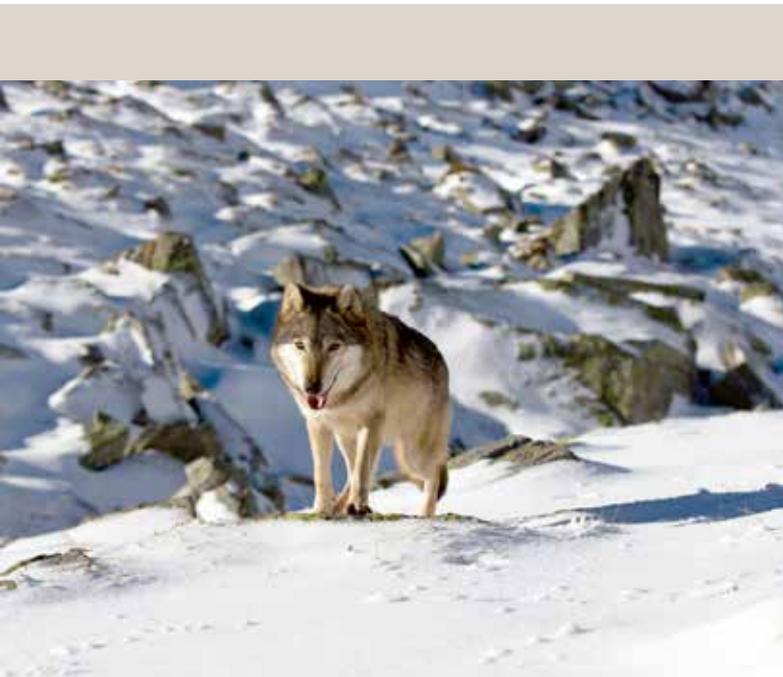
19.00 DANS LA FORÊT ENCHANTÉE

Une déambulation merveilleuse dans une forêt des Préalpes orientales, à la rencontre des animaux qui la peuplent.

Ce documentaire s'inspire d'un conte de Noël écrit par le poète autrichien Peter Rosegger : l'histoire d'un garçon perdu dans la forêt enneigée, qui demande son chemin à des animaux doués de parole. On y rencontre le majestueux chevreuil, le chien viverrin, le chamois, le bouquetin, la loutre ou l'écrevisse de torrent...

Documentaire de Klaus T. Steindl (Autriche, 2013, 43mn)
 (R. du 25/12/2015)





20.55 LOUPS SOLITAIRES EN TOUTE LIBERTÉ

Pourquoi certains loups quittent-ils leur meute pour parcourir des milliers de kilomètres ? Une odyssée sur les traces de chasseurs infatigables, avec des images à couper le souffle.

Pour une raison encore inconnue, certains loups quittent brusquement leur meute pour parcourir des milliers de kilomètres. Au fil de leur périple, bien des embûches les attendent : ils devront traverser des autoroutes et des fleuves, faire face à des chasseurs et à des meutes de loups... Trois solitaires ont été équipés de colliers émetteurs permettant de tracer leurs déplacements. Nous suivons ainsi le trajet du loup Ligabue, qui quitte Parme direction les Alpes maritimes françaises. Parti du nord-est de l'Allemagne, Alan, lui, met le cap sur la Biélorussie. Après avoir franchi quelque 1 500 kilomètres pour atteindre son but, il court de nouveaux dangers : la chasse au loup est autorisée dans le pays. Quant à Slavko, le troisième animal parti de Slovénie, il traverse des massifs montagneux en Autriche et en Italie pour arriver jusqu'au parc régional de la Lessinia, près de Vérone. Après plusieurs années passées à suivre des loups solitaires, les chercheurs ont compris qu'ils contribuent à créer des connections génétiques entre les différentes meutes et à repeupler l'Europe centrale.

Documentaire de Volker Schmidt-Sondermann (Allemagne, 2016, 1h30mn) - (Remontage des 19 et 20/9/2016)

© MARC FRANCIS



© CHRISTOPHER GERISCH

22.25 À LA DÉCOUVERTE DU CERCLE POLAIRE

Un fascinant périple autour de la terre, le long du cercle polaire.

Au Groenland, en Alaska, en Sibérie, en Islande et aux îles Lofoten se succèdent d'immenses étendues recouvertes de glace, de neige, de toundra et de roches. Si au nord du 66° parallèle, la température peut descendre jusqu'à moins 70 °C, cela n'a pas empêché des plantes, des animaux et des humains de trouver des terres où s'implanter, chaque espèce déployant ses propres stratégies de survie. De nombreux chercheurs restent fascinés par ces territoires qui n'ont pas fini de livrer leurs secrets. Rencontre, notamment, avec une biologiste marine, un ethnologue, une géologue, une spécialiste de la faune sauvage, mais aussi avec l'explorateur allemand Arved Fuchs, qui a suivi les traces de son illustre compatriote Alfred Wegener lors de son expédition fatale en 1931.

Documentaire de Christopher Gerisch et Anja Kindler (Allemagne, 2015, 53mn) (R. du 19/12/2015)

23.15 LE PETIT CHASSEUR DE L'ARCTIQUE

Comment de jeunes Inuits sont initiés par leur père au rite de la chasse.

Au nord-ouest du Groenland, à peine les jeunes Inuits savent-ils marcher que leur père leur offre un traîneau miniature censé les familiariser avec l'activité essentielle du peuple polaire : la chasse. Si les jeunes sont moins nombreux à prendre la relève, Qaaqkannuaq, 12 ans, est décidé à accompagner son père pendant les vacances de printemps. Ils vont parcourir 70 kilomètres dans le désert glacé. Ce périple les emmènera du hameau de Savissivik jusqu'au cap York, au pied d'un inlandsis.

Documentaire de Carmen Butta (Allemagne, 2012, 43mn) - (R. du 19/1/2013)

0.00
**LES AILES DE
JOHNNY MAY**
L'histoire du peuple inuit à travers la trajectoire singulière de Johnny May, pilote d'avion au Nunavik depuis un demi-siècle, et de sa femme Louisa.



© MARC FAFARD

Âgé de 64 ans, Johnny May a été le premier Inuit à exercer la profession de pilote d'avion au Nunavik. Au cours de ses trente-quatre mille heures de vol, il a effectué des sauvetages épiques, transporté des femmes enceintes sur le point d'accoucher et contribué à la vie communautaire et économique de la région. Depuis le ciel, il a surtout vu son peuple basculer dans la modernité avec l'abandon progressif des traîneaux à chiens au profit des motoneiges ou l'éclosion de villages modernes à la place des tentes et igloos traditionnels. Il a également assisté à la fonte des glaces due au réchauffement climatique, qui expose l'Arctique aux appétits des promoteurs et spéculateurs. Ses yeux ont contemplé toutes ces mutations, mais se sont aussi longuement perdus dans ceux de sa femme, qui a dirigé au cours de sa carrière les services sociaux du Nunavik. Face à ces métamorphoses qui bouleversent leur monde, Johnny et Louisa tentent de composer avec la modernité tout en préservant leur identité. À travers leur trajectoire singulière, c'est toute l'histoire de leur peuple qui est racontée dans ce documentaire sensible entre ciel et terre.

Documentaire de Marc Fafard (France, 2013, 1h20mn) - Production : Productions Thalie, Kien Productions, Office national du Canada, avec la participation d'ARTE France

JOURNÉE

5.00 HD +7 R
**"LES CLOCHES"
 DE RACHMANINOV**
 Concert

5.45 M
**VOYAGES AU BOUT
 DU MONDE
 AVEC ART WOLFE**
 Au Mexique - La
 péninsule de La Baja ;
 Au Brésil - Le Pantanal
 Série documentaire

6.35 HD +7 R
**LA MALÉDICTION
 DU FAUCON**
 Programme jeunesse

7.30 HD +7 R
RATATAT
 Je t'aime, moi non plus
 Programme jeunesse

7.35 +7
**ARTE JOURNAL
 JUNIOR**
 Programme jeunesse

7.50 HD M
OASIS URBAINES
 Leipzig
 Série documentaire

8.35 HD +7 R
XENIUS
 Les ours polaires :
 privés de leur habitat
 naturel ?
 Magazine



9.05 M
**VOYAGES AU BOUT
 DU MONDE
 AVEC ART WOLFE**
 En Patagonie - Le parc
 national de Torres del
 Paine
 Série documentaire

9.30 VOD R M
**LE MYSTÈRE
 ATLIT YAM**
 10 000 ans
 sous les mers
 Documentaire

10.20 HD M
L'ITALIE PAR LA CÔTE
 La Ligurie ; La Toscane ;
 La Campanie
 Série documentaire

12.35 HD +7 R
**LES AVENTURES
 CULINAIRES
 DE SARAH WIENER
 EN ASIE**
 L'Inde végétarienne
 Série documentaire

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD M
 VF/VOSTF

CINÉMA
**L'HOMME QUI
 N'A PAS D'ÉTOILE**
 Film de King Vidor
 (1955, 1h25mn)
 Un western trépidant
 servi par un Kirk
 Douglas survolté à
 l'humour grinçant.

15.00 HD +7 R
**BUFFALO BILL
 ET LA CONQUÊTE
 DE L'EST**
 Documentaire de
 Vincent Froehly
 (2012, 1h20mn)
 L'histoire de Buffalo Bill
 et de l'incroyable
 succès de son *Wild
 West show* en Europe.

16.20 HD +7 VOD R
**CALAMITY JANE,
 LÉGENDE DE L'OUEST**



Documentaire de
 Gregory Monro
 (2014, 1h22mn)
 Par-delà la légende,
 une évocation exaltante
 de Calamity Jane, dont
 la vie épouse tous les
 grands moments de la
 conquête de l'Ouest.

17.45 HD +7 R
REPAS DE FÊTE
 Un souper chez
 les Habsbourg
 Série documentaire

18.15 HD +7 R
AU FIL DE L'ELBE
 Des monts des Géants
 jusqu'à Dresde
 Documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7 R
AU FIL DE L'ELBE
 De la vallée saxonne
 à la mer des Wadden



Documentaire de Ralph
 et Svenja Schieke
 (2014, 2x43mn)
 Balade en deux temps
 le long de l'Elbe, l'un
 des fleuves les plus
 sauvages d'Europe, qui
 traverse la République
 tchèque et l'Allemagne.

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
 Magazine

20.50 HD R M
**TU MOURRAS
 MOINS BÊTE**
 Pourquoi les ados
 sont-ils mous ?
 Série d'animation

20.55 HD +7 R
 VF/VOSTF
 CINÉMA
SILS MARIA
 Film

22.55 +7 R
 CINÉMA
IRMA VEP
 Film

0.30 +7
**COURT-CIRCUIT
 N° 826**
 Le jour le plus court
 Magazine

3.10 HD M
**AU GRÉ DES SAISONS -
 HIVER**
 Bises de glace ; Rudes
 froidures
 Série documentaire



© CAROLÉ BETHUEL

20.55 | CINÉMA

SILS MARIA

À l'apogée de sa gloire, Maria Enders est menacée par l'arrivée d'une nouvelle génération d'actrices. Signé Olivier Assayas, le portrait émouvant et troublant d'une femme au tournant de sa vie, magistralement incarné par Juliette Binoche.

A lors qu'elle se rend à Zurich pour recevoir un prix, l'actrice Maria Enders apprend la mort de Wilhelm Melchior, le dramaturge qui a lancé sa carrière. Un jeune scénariste lui propose de reprendre une pièce du défunt, *Le serpent de Maloja*, dans laquelle elle a interprété le rôle de Sigrid, une jeune femme au charme vénéneux qui conduit Helena, son aînée, au suicide. Vingt ans plus tard, les rôles sont inversés. Épaulée par Valentine, son assistante, Maria tente de faire le deuil de Sigrid, et ainsi de sa jeunesse. Va-t-elle résister ou lâcher prise ? Dans un cadre majestueux, au cœur des sommets alpins, l'actrice affronte ses doutes et ses angisses.

JEU DE MIROIR

Le réalisateur réussit à susciter la confusion à travers une troublante mise en abyme. Les jeux de rôles se superposent tout au long du film. L'effet atteint son paroxysme pendant les scènes de répétition dans la maison de l'écrivain, où les frontières entre la pièce et le film se brouillent. Accompagnée par la remarquable Kristen Stewart, Juliette Binoche livre une prestation bouleversante sur les tourments d'une femme face au temps qui passe.

■ **Meilleure actrice dans un second rôle (Kristen Stewart), César 2015 - Prix Louis-Delluc 2014**

Lire aussi page 9

SOIRÉE OLIVIER ASSAYAS

Coproduit par ARTE France Cinéma, Personal shopper d'Olivier Assayas sort en salles le 14 décembre.

(*Clouds of Sils Maria*) Film d'Olivier Assayas (France/Allemagne/Suisse, 2014, 1h57mn, VF/VOSTF) - Scénario : Olivier Assayas Avec : Juliette Binoche (Maria Enders), Kristen Stewart (Valentine), Chloé Grace Moretz (Jo-Ann Ellis), Lars Eidinger (Klaus Diesterweg), Johnny Flynn (Christopher Giles) - Image : Yorick Le Saux - Montage : Marion Monnier - Coproduction : Pallas Film, CG Cinéma, CAB Productions, Vortex Sutra, ARTE France Cinéma, ZDF/ARTE, Orange Studio, RTS Radio Télévision Suisse, SRG SSR

☑ sous-titrage pour sourds et malentendants

☑ audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français



22.55 | CINÉMA IRMA VEP

Une variation moderne sur les fameux *Vampires* de Louis Feuillade. Gracieuse égérie, Maggie Cheung inspire à Olivier Assayas une vertigineuse immersion au cœur du cinéma d'auteur.

Maggie Cheung, star du cinéma asiatique, débarque à Paris pour jouer dans un remake des *Vampires*, la célèbre série réalisée par Louis Feuillade entre 1915 et 1916. René Vidal, le réalisateur, hanté par le fantôme de Musidora, voit en Maggie la seule actrice digne de reprendre son rôle et de donner vie à une Irma Vep (l'anagramme de vampire) moderne. Mais dès le début du tournage, il doute de son projet...

COUTUMES ÉTRANGES

Gracieuse silhouette moulée de latex noir, étonnante version moderne de la Musidora des *Vampires* de Louis Feuillade, Maggie Cheung, qui deviendra par la suite la compagne d'Olivier Assayas, aime cette *Nuit américaine* revisitée. Car, comme le film de Truffaut, *Irma Vep* montre les coulisses d'un tournage, avec pour particularité, cette fois, de tenter de capter l'alchimie qui donnera ou pas vie aux images. À travers le regard candide du personnage de Maggie, patiente égérie venue de Hongkong, on observe les coutumes étranges – désorganisation, ragots, hystérie, panne d'inspiration mais aussi exigence et sensibilité – du cinéma d'auteur français, qu'Assayas rudoie avec une tendresse de fils prodigue.

SOIRÉE OLIVIER ASSAYAS

Film d'Olivier Assayas (France, 1996, 1h38mn) – Scénario : Olivier Assayas – Avec : Maggie Cheung (Maggie), Jean-Pierre Léaud (René Vidal), Nathalie Richard (Zoé), Antoine Basler (le journaliste), Nathalie Boutefeu (Laure), Alex Descas (Desormeaux), Dominique Faysse (Maïté), Bernard Nissile (Markus), Olivier Torrès (Moreno), Bulle Ogier (Mireille) – Image : Éric Gautier – Musique : Philippe Richard – Montage : Luc Barnier Production : Dacia Films – (R. du 27/3/2000)

o.3o

COURT-CIRCUIT N° 826 LE JOUR LE PLUS COURT

Une longue nuit de petits films à l'occasion de la Fête du court métrage organisée du 15 au 18 décembre par le CNC. Avec une sélection de pépites drôles et impertinentes de moins de trois minutes, présentées au Festival de Hambourg cette année.

FLASH INFO

Une femme prépare un gâteau lorsque les infos s'affolent à la radio...

(*Senaste Nytt*) Court métrage de Per Carleson (Suède, 1997, 3mn, VOSTF)

MAMMAS

Signés Isabella Rossellini, des petits films scientifiques et comiques sur le rapport des bestioles à leur progéniture. Avec : le hamster, le coucou, le poisson cichlidé, le pluvier siffleur et le crapaud du Surinam.

Série de courts métrages d'Isabella Rossellini (France/États-Unis, 2012, 10x3mn) – Coproduction : ARTE, Première Heure – (R. des 7, 8 et 11/2/2013)

JE SUIS OFF

Un homme trouve par hasard un mystérieux interrupteur dans son appartement. À quoi peut-il bien servir ?

Court métrage de Kevin Zonnenberg et Thomas Scohy (France, 2016, 2mn)

RELAXATRON 5000

Oubliez vos soucis grâce au fauteuil de massage Relaxatron 5000.

Court métrage d'animation d'Andrew Brand (Royaume-Uni, 2016, 1mn, VOSTF)

RANÇON



Même les gangsters peuvent se révéler pinailleurs...

(*Ransom*) Court métrage d'animation de Dustin Rees (Suisse, 2012, 2mn, VOSTF)

SUPPORT

Dans une unité de soins intensifs, un patient en fin de vie décide de prendre son destin en main...

Court métrage de Börkur Sigthorsson (Islande, 2008, 2mn)

MOUSTACHE

Dans une ville où tous portent la moustache, deux hommes entrent en compétition...

(*Viikset*) Court métrage d'animation d'Anni Oja (Finlande, 2015, 4mn)

BICHONS SAUVAGES

Dans un joli bois, une rencontre entre un homme et un petit chien de compagnie.

Court métrage d'animation de Stefan Nadelman (États-Unis, 2013, 3mn)

POP MUSIK

Liquid Bread, un boys band sur le retour, présente en concert "Pop musik", un morceau instrumental composé avec des canettes de bière et un briquet.

Court métrage de Jörg Wagner et Markus Schaefer (Allemagne, 2002, 2mn)

HURDY GURDY

Un film en perpétuel mouvement, comme un orgue de Barbarie qui jouerait toujours le même morceau.

Court métrage d'animation de Daniel Seideneder (Allemagne/Estonie, 2011, 3mn)

PASSIONS

Katto Mämpf a deux grandes passions dans la vie.

(*Leidenschaften*) Court métrage de Manuel Schüpfer et Matto Kämpf (Suisse, 2015, 3mn)

Et aussi : *La fin des temps chevaleresques* de Jake Mahaffy, *Le parc à poneys* de Joost Reijmers, *Toujours plus fatigué* de Jochen Kuhn, *Sexe pour blasés* d'Izabela Plucinska, *Sonambulo* de Theodore Ushev, *Superior* d'Erin Vassilopoulos, *Père Ubu* de Heinrich Sabl, *Un rhinocéros au galop* d'Erik Schmitt et *Jay parmi les hommes* de Zeno Graton.



Magazine du court métrage (Allemagne, 2016, 2h33mn)

JOURNÉE

5.10 M
THOMAS HENGELBROCK DIRIGE "LE MAGNIFICAT" DE BACH
 Concert

6.40 HD #7 R
LA MALÉDICTION DU FAUCON
 Programme jeunesse

7.05 HD #7 R
RATATAT
 Programme jeunesse

7.35 #7
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

8.00 HD M
OASIS URBAINES
 Londres
 Série documentaire

8.45 HD #7 R
XENIUS
 L'éponge de mer, reine de la survie
 Magazine

9.10 M
VOYAGES AU BOUT DU MONDE AVEC ART WOLFE
 En Alaska - La côte du Katmai
 Série documentaire

9.35 HD #7 R
RENCONTRES AVEC LE REQUIN BLANC
 Documentaire

11.05 HD M
L'ITALIE PAR LA CÔTE
 Les Pouilles ; De Venise à Trieste
 Série documentaire

12.35 HD #7 R
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN ASIE
 Les rouleaux de printemps au Vietnam
 Série documentaire

13.20 #7
ARTE JOURNAL

13.35 HD #7 M
LE PASSE-MURAILLE
 Téléfilm de Dante Desarthe (2016, 1h35mn)



Adapté de la célèbre nouvelle de Marcel Aymé, un irrésistible passe-muraille dans le

Paris d'aujourd'hui, avec un très inspiré et amusé Denis Podalydès.

15.15 HD #7 VOD #7 R
AUX ORIGINES DE L'HUMANITÉ (1-3)
 Les premiers pas ; La naissance de l'homme ; *Homo sapiens*, dernier survivant de la lignée
 Série documentaire



17.45 HD #7 R
REPAS DE FÊTE
 Maroc : les délices du palais
 Série documentaire (2014, 10x26mn)
 Michel Roth et Caroline Mignot s'attaquent à la gastronomie marocaine : pastilla aux pigeons, tajine d'agneau à la grenade et noix de cajou.

18.15 HD #7 R
LES TRÉSORS DE L'ASIE DU SUD-EST
 Laos, le pays des éléphants
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 HD #7 R
LES TRÉSORS DE L'ASIE DU SUD-EST
 Cambodge, le pays des Khmers
 Série documentaire

19.45 #7
ARTE JOURNAL

20.05 #7
28 MINUTES



Magazine (2016, 43mn)
 Le rendez-vous quotidien consacré à l'actualité et au débat, présenté, cette semaine, par Renaud Dély.

20.50 HD #7 M
TU MOURRAS MOINS BÊTE
 Terminator, c'est pour quand ?
 Série d'animation

20.55 HD #7 VOD #7 R
SÉRIE VF/VOSTF
L'HÉRITAGE EMPOISONNÉ (1-4)
 Saison 1

0.50 HD #7 R
LE PLUS VIEUX MÉTIER DU MONDE
 Documentaire

2.20 HD #7 R
ENTRE TERRE ET CIEL
 Galilée, le messager céleste ; Chili, le désert des astronomes ; Chili, les astronomes de l'extrême ; Hawaii, l'observatoire du climat ; Hawaii, le chant des étoiles
 Série documentaire

12.35 LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN ASIE LES ROULEAUX DE PRINTEMPS AU VIÊTNAM

La chef met le cap sur l'Orient pour explorer les mille saveurs de la véritable cuisine asiatique. Sarah Wiener se rend dans le delta du Mékong à la recherche de la meilleure recette de rouleau de printemps du Vietnam. Cette région des cantines et des marchés flottants est le grenier à riz du sud du pays.

Série documentaire de David Nawrath (Allemagne, 2014, 10x43mn) - (R. du 15/9/2014)

15.15 AUX ORIGINES DE L'HUMANITÉ (1-3)

L'irrésistible histoire de l'*Homo sapiens* revisitée à l'aide des dernières découvertes scientifiques, des meilleurs experts et d'images de synthèse.

Au sommaire : *Les premiers pas*, ou comment, il y a plusieurs millions d'années, des grands singes se sont redressés et ont marché sur leurs pattes arrière ; *La naissance de l'homme*, marquée par l'apparition d'une nouvelle espèce dotée de capacités sans précédent, l'*Homo erectus* ; et *Homo sapiens*, dernier survivant de la lignée, ou comment l'homme de Neandertal a succombé à sa rencontre avec l'*Homo sapiens*, mieux adapté, plus inventif et plus fort démographiquement.

Série documentaire de Graham Townsley (États-Unis, 2009, 3x49mn) - Production : WGBH/Nova - (R. du 6/11/2010)

18.15 LES TRÉSORS DE L'ASIE DU SUD-EST (1 & 2)

Voyage sur les routes de l'Asie du Sud-Est à la découverte de paysages enchanteurs.

Le premier épisode nous entraîne au Laos, le pays des éléphants, dont les origines remontent à l'ancien royaume Lan Xang, au XIV^e siècle. Dans la capitale, Vientiane, brillent les stupas dorés, à la gloire de Bouddha. Puis direction le Cambodge, le pays des Khmers, entre visite d'atelier d'artiste, escale au lac Tonlé Sap et découverte de Phnom Penh.

Série documentaire de Rohan Fernando et Christian Schidlowski (Allemagne, 2014, 5x43mn) - (R. des 12 et 13/1/2015)



- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

- VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



20.55 | SÉRIE L'HÉRITAGE EMPOISONNÉ (1-4) SAISON 1

Trois frères et sœur doivent se réconcilier et gérer ensemble une pension familiale afin de pouvoir toucher un héritage. Dans le cadre du paradisiaque archipel d'Åland, en Suède, une saga captivante jalonnée de lourds secrets.

Épisode 1

Anna-Lisa dirige la pension Waldemar avec son fils cadet Oskar et sa belle-fille Liv. Alors qu'ils préparent l'ouverture de la saison estivale, Anna-Lisa demande à ses deux autres enfants, Lasse et Jonna, qu'elle n'a pas vus depuis des années, de venir au plus vite. Le premier est un restaurateur criblé de dettes, la seconde une comédienne dont la carrière décolle enfin. Anna-Lisa convoque chacun de ses enfants en tête-à-tête et leur donne des consignes sibyllines...

Épisode 2

Anna-Lisa s'est suicidée en pleine mer. À la lecture du testament, les enfants Waldemar tombent des nues : ils ne pourront hériter du gîte que s'ils travaillent ensemble durant la saison estivale et s'ils engrangent des bénéfices. Jonna décide de rentrer à Lulea où l'attend son compagnon. De son côté, Lasse apprend que son restaurant a brûlé...

Épisode 3

Béatrice, l'avocate d'Anna-Lisa, a donné un délai supplémentaire aux enfants Waldemar pour qu'ils signent les papiers les engageant à reprendre la pension. Mais Jonna refuse catégoriquement malgré l'intervention d'Oskar. Alors que l'ultimatum arrive à son terme, l'héritage d'Anna-Lisa semble perdu. Parallèlement,

Lasse apprend que l'hypothèse criminelle est étudiée pour l'incendie de son restaurant.

Épisode 4

Oskar se confie au pasteur de l'archipel : il vient de jeter un corps à la mer, celui de son père Mauritz, porté disparu depuis une vingtaine d'années. Kim découvre que son père, Lasse, a eu par le passé une liaison avec Liv, la femme d'Oskar. Incapable de rembourser sa dette, Lasse a la mauvaise surprise de voir débarquer son principal créancier. Jonna, embauchée par un modeste théâtre amateur, se rapproche de son partenaire de scène, Mikael.

La saison 2, inédite, sera diffusée à partir du jeudi 12 janvier 2017.

(Tjockare än vatten) Série d'Erik Leijonborg (Suède, 2013, 10x58mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Erik Leijonborg, Molly Hartleb, Anders Engström, Anette Winblad - Scénario : Henrik Jansson-Schweizer, Niklas Rockström, Morgan Jensen - Avec : Björn Bengtsson (Lasse Waldemar), Alette Oheim (Jonna Waldemar), Joel Spira (Oskar Waldemar), Stina Ekblad (Anna-Lisa Waldemar), Jessica Grabowsky (Liv Waldemar) - Image : Calle Persson, Erik Persson, Nille Leander - Montage : Tomas Beijer - Production : Nice Drama, Sveriges Television AB, YLT, FilmPool Nord - (R. des 9 et 16/4/2015)



0.50 LE PLUS VIEUX MÉTIER DU MONDE

Un voyage à travers l'histoire sur le rôle, la condition et la place de la prostitution en Europe, témoignages et analyses à l'appui.

De la Grèce antique à l'Occident postmoderne, la prostitution traverse toutes les époques, toutes les formes de société et toutes les classes sociales. Mais si l'histoire a gardé l'écho des hétaires de l'Antiquité ou des courtisanes cultivées, il en va autrement des prostituées de la rue. Le documentaire tente néanmoins de décrire la place de la prostitution au cours de l'histoire européenne. Il analyse les rapports entre le pouvoir, l'argent et la morale, observe les relations entre les "travailleuses du sexe" et leurs clients, interroge la situation sociale et juridique des femmes qui, par choix ou par nécessité, vivent du commerce de leur corps. Des témoignages actuels de prostituées complètent ce propos historique.

Documentaire de Katja Esson
(Allemagne/France, 2009, 1h28mn)
(R. du 28/2/2010)

JOURNÉE

5.00 HD +7 R
**NATALIE DESSAY
 CHANTE MICHEL
 LEGRAND**
 Concert

5.45 M
FUTUREMAG
 Magazine

6.15 M
**HABITER
 LE MONDE**
 Grèce - Habiter
 un monastère
 Série documentaire

6.45 HD +7 R
**LA MALÉDICTION
 DU FAUCON**
 Programme jeunesse

7.10 HD +7 R
RATATAT
 Programme jeunesse

7.35 +7
**ARTE JOURNAL
 JUNIOR**
 Programme jeunesse

7.50 HD M
OASIS URBAINES
 Paris
 Série documentaire

8.40 HD +7 R
XENIUS
 Réflexes : et si
 c'étaient eux qui
 contrôlaient notre
 corps ?
 Magazine

9.05 M
**VOYAGES AU BOUT
 DU MONDE
 AVEC ART WOLFE**
 En Afrique -
 Madagascar
 Série documentaire

9.30 +7
**LES ROUTES
 MARITIMES
 DE LA SOIE**
 Expéditions arabes
 en Extrême-Orient ;
 La Chine à la conquête
 des océans



Documentaire de
 Reinhard Joksch
 (2016, 2x52mn)
 Sur les traces de la
 millénaire "route
 maritime de la soie",
 reliant l'Arabie à la
 Chine.

11.15 HD +7 R
**LES MOMIES DE LA
 ROUTE DE LA SOIE**
 Documentaire

12.10 +7 R
**VOYAGES AU BOUT
 DU MONDE
 AVEC ART WOLFE**
 Le making of
 Série documentaire

12.35 HD +7 R
**LES AVENTURES
 CULINAIRES
 DE SARAH WIENER
 EN ASIE**
 Le riz au Vietnam
 Série documentaire

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD M VF/VOSTF
 CINÉMA
**COURS SANS
 TE RETOURNER**



Film de Pepe Danquart
 (2013, 1h40mn)
 Inspiré d'une histoire
 vraie, la survie
 miraculeuse d'un petit
 garçon juif échappé du
 ghetto de Varsovie.

15.30 HD +7 VOD R
**LES ALPES À VOL
 D'OISEAU**
 Documentaire

17.00 HD +7 R
**LES TRÉSORS DE
 L'ASIE DU SUD-EST**
 Thaïlande, le pays
 du sourire ; Birmanie,
 le pays des pagodes
 dorées ; Vietnam,
 le pays des animaux
 sacrés
 Série documentaire

SOIRÉE

19.15 HD +7 R
REPAS DE FÊTE
 Chine : une cuisine
 millénaire
 Série documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
 Magazine

20.50 HD M
**TU MOURRAS
 MOINS BÊTE**
 Jamais sans mes
 acariens !
 Série d'animation

20.55 HD +7
 FICTION
BANDE DE CANAILLES
 Téléfilm (VF)

22.15 HD +7 R
 POP CULTURE
MR. DYNAMITE
 The rise of James Brown
 Documentaire

0.10 HD +7 R
**AGNES OBEL
 AU COLLÈGE DES
 BERNARDINS**
 Concert

1.20
TRACKS
 Magazine

2.05
**J'ME PRÉSENTE,
 JE M'APPELLE
 HERBERT**
 Documentaire de
 Hannes Rossacher
 (2016, 52mn)
 À l'occasion de son
 60^e anniversaire,
 portrait d'une
 personnalité artistique
 incontournable de
 la scène musicale
 germanophone :
 Herbert Grönemeyer.



3.00 HD M
ENTRE TERRE ET CIEL
 L'univers après Hubble ;
 Californie, à l'écoute
 des extraterrestres
 Série documentaire

3.55 +7
**BEST OF
 "ARTE JOURNAL"**

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

- VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



20.55 | FICTION
**BANDE
 DE CANAILLES**

Inspirés par leurs grands-parents déjantés, les enfants de Bollersdorf partent en guerre contre les adultes du village, devenus des consommateurs compulsifs. Une comédie pour enfants pleine de fantaisie.

Bollersdorf aurait pu être un petit village comme tous les autres s'il n'avait été repéré par un institut d'études de marché pour son exceptionnelle représentativité : ses habitants servent ainsi de cobayes, testant sans interruption une foule de nouveaux produits. Si les adultes se prêtent à l'exercice en consommateurs modèles, les enfants de la ville, au tempérament bien trempé, commencent à en avoir plein le dos. Lorsque l'on place en maison de retraite leurs grands-parents chéris, au prétexte qu'ils faussent la moyenne d'âge de l'échantillon, les mômes se rebiffent. Secondés par leur animal mascotte, un sympathique coati dénommé Quatsch, ils partent libérer leurs aïeuls, au prix d'incroyables péripéties...

LA GUERRE DES MOUTONS

Couleurs pétillantes, atmosphère atemporelle et cascades en folie sont au rendez-vous de cette réjouissante comédie pour enfants, mettant en vedette des gamins malicieus blasés par le consumérisme moutonnier de leurs parents.

(*Quatsch und die Nasenbärbande*) Film de Veit Helmer (Allemagne, 2014, 1h19mn, VF) - Scénario : Hans-Ullrich Krause, Veit Helmer Avec : Nora Börner (Rieke), Justin Wilke (Max), Charlotte Röbig (Lene), Pieter Dejan Budak (Paul), Henriette Kratochwil (Suse), Mattis Mio Weise (Ben), Fritz Haberlandt (Gaby), Vera Kluth (Frieda), Nadeshda Brennicke (Marianne), Samuel Finzi (Gerhard), Ulrich Voss (Fritz), Jule Böwe (Sabine), Margarita Broich (Elke), Wolfram Koch (Jörg), Fabian Busch (Otto), Ulrich Krohm (Rembert), Benno Fürmann (le soigneur d'animaux) - Image : Felix Leiberg - Montage : Vincent Assmann - Coproduction : Veit Helmer Filmproduktion, NDR, SWR, BR, HR, ARTE



22.15 | POP CULTURE

MR. DYNAMITE THE RISE OF JAMES BROWN

La mirifique carrière du roi de la soul. Entre révolution musicale et soutien à la lutte antiraciste, un portrait précis d'une personnalité tourmentée mais flamboyante.

“Un homme noir encaisse tellement de coups, on lui met tant de barrières, que lorsqu'il a la possibilité de chanter le sentiment qui l'anime ça sort avec puissance.” Quand il parle de la soul, James Brown n'oublie jamais de relier la condition des Afro-Américains des années 1960 avec le sentiment de libération insufflé par la musique dont il devint le “Godfather”, le parrain. Puissance esthétique et physique du funk, expressivité maximale de ses titres phares (“Papa’s got a brand new bag”, “Sex machine”, “Please please please”, etc.) sont à mettre chez lui en parallèle avec sa volonté indéfectible de pouvoir, d'argent et de gloire. Le film d'Alex Gibney est avant tout l'histoire d'une ascension sociale et artistique météorique qui dépassa le cadre du show-business : ou comment un petit cireur de chaussures élevé dans un bordel révolutionnaire la musique black et devient un porte-parole courtoisé par les hommes politiques.

TYRAN MAGNIFIQUE

Par le biais d'archives inédites et de nombreux témoignages (dont ceux de ses musiciens de l'époque ou du rappeur Chuck D), *Mr. Dynamite – The rise of James Brown* retrace une carrière à la richesse quasi insurpassable sans passer sous silence ses zones d'ombre. De tempérament aussi volcanique que ses déhanchements sur scène, James Brown se montrait perfectionniste jusqu'à la tyrannie, mais aussi pingre et violent avec les femmes. Ce génie, au final très seul, qui avait du mal à accorder sa confiance à quiconque, exorcisait ses démons en public. Mais avec une puissance de fascination sidérante, à laquelle ce documentaire très complet rend grâce.

Documentaire d'Alex Gibney (États-Unis, 2014, 1h55mn)
Production : HBO - (R. du 12/9/2015)



© REHY GRANDROQUES

0.10 AGNES OBEL AU COLLÈGE DES BERNARDINS

Une voix captivante et légère dans un lieu chargé de spiritualité : le concert exceptionnel d'Agnes Obel au collège des Bernardins, enregistré en septembre 2016.

Grâce à ses deux albums *Philharmonics* (2010) puis *Aventine* (2013), la chanteuse danoise Agnes Caroline Thaarup, dite Agnes Obel, est devenue une figure musicale incontournable, digne héritière de ses modèles PJ Harvey et Portishead.

Le 15 septembre dernier, lors d'un concert parisien, sous la voûte de la nef du XIII^e siècle du collège des Bernardins, d'une voix aérienne, elle a présenté en exclusivité les dix chansons de son nouvel album *Citizen of glass*, avant de revisiter trois de ses classiques : “On powdered ground”, “Smoke and mirrors” et “Dorian”.

Lire aussi page 9

En partenariat avec

inRocks ANOUS PARIS

arte COINCERT

Concert (France, 2016, 1h05mn)
Réalisation : Sébastien Lefebvre
Production : Jade Productions,
en association avec ARTE France

1.20 TRACKS

Lee Fields

Surnommé “Little JB” pour sa ressemblance vocale avec James Brown, Lee Fields est l'un des fiers représentants de la soul traditionnelle. Repéré dans une chorale d'église, il sort son premier 45 tours en 1969. Redécouvert dans les années 1990, il a fait son grand retour cette année avec une tournée internationale.

Friends of Gas

Avec son postpunk rappelant Nirvana, Friends of Gas est l'un des groupes de rock allemands les plus en vue du moment. À sa tête, la chanteuse Nina Walser, voix rauque et dégaine androgyne.

Lost Under Heaven



© EBONY HOORN

Le groupe indé LUH est une émanation du chanteur Ellery Roberts et de sa petite amie et muse Ebony Hoorn. Avec sa voix écorchée identifiable entre mille, Roberts s'était fait connaître grâce au groupe WU LYF, dissous au sommet de sa popularité.

Jambinai

Venu de Corée du Sud, Jambinai tranche avec la sirupeuse K-pop que produit le pays. Formé sur les bancs de la fac de musicologie, le groupe propose un rock au son unique en son genre, mêlant guitare électrique et batterie à des instruments traditionnels.

En partenariat avec

DEEZER **Society**

arte CREATIVE

Sur arte.tv/tracks, retrouvez toutes les rubriques de l'émission, des news quotidiennes (le fil *Tracks*) et des centaines d'archives.

Magazine culturel (Allemagne, 2016, 43mn)

DIRECTION DE LA COMMUNICATION

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél. : 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
Rédactrice en chef adjointe
Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

Rédaction

Irène Berelowitch (72 32)
Manon Dampierre (72 45)
Sylvie Dauvillier (75 10)
Christine Guillemeau (71 29)
Pascal Mouneyres (70 58)
Hélène Porret (75 25)

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)
Amanda Postel (70 62)

Collaboration

Sarah Ahnou
Maria Angelo
Marie Gérard
Hervé Marchon
Laure Naimski
Ludovic Perrin
François Pieretti
Emmanuel Raspiengeas

**artepro.com ; @ARTEpro
artemagazine.fr**

Marie-Delphine Guillaud (71 04)
md-guillaud@arteFrance.fr

ÉDITION WEB

arte.tv

**Accompagnements
de programmes et sites
des magazines**

Brigitte Chahinian (74 80)
Ingrid Bellot (70 76)
Nathalie van den Broeck (72 96)

Graphisme

Blanche Viart (73 35)

ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707
Crédits photos : X-DR
Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.
Couverture : © saint-thomas
productions
Directrice de la publication :
Véronique Cayla
Exemplaire n° 51
Jeudi 24 novembre 2016
Impression : Jouve



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Christel Lamontagne
(70 35)
c-lamontagne@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi
(70 23)
n-refsi@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, XENIUS,
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS, SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,
ARTE CREATIVE



Clémence Flécharde
(70 45)
c-flecharde@arteFrance.fr

FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360 GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
mc-ferre@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche
Moreno (70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE



Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE

Elisabetta Zampa (70 50)

e-zampa@arteFrance.fr

CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE

Olivier de Clarembaut
(70 49)

o-declarembaut@arteFrance.fr

DOCUMENTALISTE ICONOGRAPHE

Geneviève Duigou (70 53)

g-duigou@arteFrance.fr

Sina Regnault (73 40)

s-regnault@arteFrance.fr

MARKETING INTERACTIF

CHARGÉE DE MISSION

Églantine Dupuy (72 91)

e-dupuy@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

RESPONSABLE DE SECTEUR

Olivia Olivi (70 59)

o-olivi@arteFrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING

Antoine Julien (70 88)

a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DE SECTEUR

Françoise Lecarpentier
(71 28)

f-lecarpentier@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS

Nathalie Mitta (70 88)

n-mitta@arteFrance.fr

CHARGÉE D'ADMINISTRATION

PARTENARIATS

Caroline Amardhey (70 91)

c-amardhey@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du Chanoine-
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES

Claude-Anne Savin

03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING

ET DU SPONSORING

Valentin Duboc

03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET MARKETING

Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION

Pascale Navez



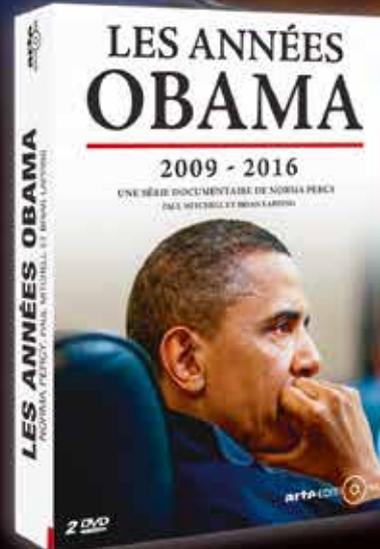
VOUS NE L'AUREZ JAMAIS VU D'AUSSI PRÈS

LES ANNÉES OBAMA

UNE SÉRIE DOCUMENTAIRE EN 4 ÉPISODES

EN COFFRET 2 DVD ET VOD

Une immersion unique dans les coulisses de la Maison-Blanche



Official White House Photo by Pete Souza

DANS LA COLLECTION L'AUTRE AMÉRIQUE



à paraître le 4 octobre

TOUS CES DVD SONT EN VENTE ÉGALEMENT SUR WWW.ARTEBOUTIQUE.COM



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

ET DIEU... CRÉA LA FEMME

ARTE diffuse la version restaurée du film culte de Roger Vadim, embrasé par le charme ravageur de Brigitte Bardot, et se penche sur la carrière du cinéaste dans un portrait lumineux réalisé par Olivier Nicklaus et raconté par Gaspard Ulliel. **Mercredi 28 décembre à 20.55**